Provincial Library
Victoria, B.C.
Oct. 30/59.

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
Phone MUtual 5-8941
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

報費價目表
（零沽每份七仙）

	雲城派送	本埠郵寄	加與美墨	中國各國
每月	一元三五	一元五毛	一元五毛	一元五毛
每季	四元零五	四元五毛	四元三五	四元五毛
半年	八元一毛	九元	八元六毛	九元
全年	十六元二	一十八元	一十七元	一十八元

孔子紀元二千五百零十年
加拿大華文日報之先導者創辦於一九零七年
加拿大新聞社。美聯社。合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

新聞紙第二十卷第二七○號第一頁
夏曆歲次己亥年 二月廿三日
中華民國四十八年 三月卅一日 星期二

大漢公報
The Chinese Times
The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.
Vancouver 4, B.C. Tuesday March 31 1959 Vol. 20. No. 270 Page 1

中共出盡陸空軍力量
搜索在逃亡中之達賴
印相預言反共必勝利
藏難民向印度四項要求

印度。吉林堡卅日路透社電。中共現在派令其陸空軍之力量。來盡力搜索在逃中之達賴喇嘛。據報告稱。達賴喇嘛。現在與其部衆。將近逃往印度邊境。雖然現在達賴喇嘛究竟在何處。外界人士。仍然無法獲得真實之消息。但據片面之報導。達賴之逃亡人員。已經逃近印度之邊境。又有消息謂。因爲達賴喇嘛。彼與其四位年老之隨員及其老母與兄妹等在逃。而四名年老之隨員。因年齡之關係。未能加速逃走。故此彼等之逃亡速度甚慢。

中共之空軍。今日於西藏之東南地區。可能在逃往印度路線要區作低飛來偵察達賴一衆之行蹤。同時地面之數千名。步兵正在地面搜索。

中共當局。據說下令搜索人員。必須將達賴生擒。不論在任何之情況下。不能用殘殺達賴。

△將運用空軍或降落傘部隊

據太諾貴之消息或新德里及吉林堡報。爲要擊敗金巴族之反共行動起見。中共人民解放軍。運用空軍。甚至可能運用降落傘兵來對付之。

據報告稱。金巴族現在已佔據。藏東南及東北部區。而且此次達賴喇嘛之逃走。係彼等護衛之保護。據彼告稱。該族反共軍力。爲要保護達賴喇嘛之逃走。曾與中共軍隊作較大之衝突。

△中共之公佈 掩飾達賴反共

北京昨日廣播。達賴寄給中共解放軍西藏司令員譚中將。叛軍將達賴劫持逃走。現在彼之生命已在危險中。觀察家認爲中共此種公佈。係將掩飾達賴之自願逃亡之宣傳。

中共雖然指派班禪喇嘛。代替達賴之宗教政治領袖地位。而且班禪已經接受此項命令。但是中共仍然公佈。若達賴再返回拉薩。則中共仍然支持達賴。統治西藏之地位。

△西藏將迅速 施行社會制度

北京廣播謂。此次西藏首都之暴亂。能夠於短期間平復下來。皆由於人民與解放軍衷心合作之表現。不單只在拉薩。而且在其他西藏地方。亦獲得同樣之美好結果。

北京現將西藏實行社會化。延遲至一九六二年開始。但是現在會很可能迅速施行。但北京指出。在實行前。必須獲得達賴喇嘛之同意。

△藏民反中共 必獲最後勝利

印京。新德里卅一日美聯社電。印度首相尼赫魯今日預言。西藏反抗中共之統治行動。必會獲得最後勝利。彼要求藏民忍耐。

尼赫魯於昨日接見西藏難民代表之時。北京電台立刻廣播。該等藏難向解放軍投降放下武器之藏民。政府對彼等特別寬赦不究既往。但是彼等頑堅抵抗者。必定會遭受到嚴厲之處罰。

北京人民日報謂。現政府之當前目的。係將反動份子肅清。而合西藏回復和平狀態。

△藏難民代表 向印度四要求

西藏難民代表團。向尼赫魯政府。作下列四項之要求

一。印度政府積極支持彼等之要求。保護達賴喇嘛安全。

二。印度派遣印度醫生及看護之慈善團。赴拉薩首都。醫治上週戰爭受傷之人民。

三。保證印度立場代表西藏。在聯合國中。要求自治獨立。

四。准許藏難民無限制入印度。

△印相尼赫魯 都左右爲人難

尼赫魯在國會中。一方面同情西藏之反共行動。但另一方面。則不欲印度牽入於與中共不和之旋渦中。故此尼赫魯謂。此次西藏之暴動。與匈牙利之革命。在理論上。表現上。故有很大之不同點。故此印度。不能任由藏民無限制往之入境。

彼對藏民代表團謂。你們在印度根本上無法起任何之作用。故此最佳係你們返西藏。計劃你們之事務。而我本人。則盡我之方能。來幫你們服務。

△中共又指控 美英煽動藏民

北京電台。指控西方帝國主義者。煽動了此次之反動事件。同時。蘇聯紅軍報亦指控英。美陰謀。支持及煽動藏民之反動。更強力指出。西藏事件。係中共之內政問題。外國實不應干涉。

台灣國方國民大會會員。向國政府呼籲。反攻大陸來響應西藏之反共軍隊之反共行動。但國方政府。拒絕派軍隊運往西藏。或在大陸開發第二戰場之建議。

但是台灣國立政府。都同意立法院之提議。積極援助及支持西藏之反共行動。

△印相會盡力 調停西藏戰事

尼赫魯首相今日被引用其言論謂。彼今盡彼之能力。去調停西藏之戰事。

西藏前政府會員。曾導代表團謁見尼氏。要求尼赫魯。利用其與中共之關係。要求中共與西藏談判停戰。並商議西藏自治之事宜。

而尼赫魯謂。彼會盡其能力。通過外交途徑。來調停西藏之戰事。

美官員昨會商

華盛頓。美聯社電。美國務卿杜樂斯。昨與美助理會商。以作西方外長會議及北大西洋理事會會議前之準備工作。

該兩會議預備會議。每次約需時間達三十分鐘之久。

據官方稱。杜樂斯希望澄清國際局勢及美國問題等之主張。

代國務卿赫脫等亦均參加會議。美國務院第一位之經濟專家迪倫等。則單獨與杜樂斯會商。

一名發言人謂。杜樂斯昨曾以電話與美總統艾森豪又談話云。

美國人造衛星 已行六萬萬里

華盛頓。美聯社電。美國人造衛星。先鋒一號衛星至中午。已旅行達六萬萬五千八百萬英里。

此項消息。係由美國前鋒人造衛星中心所宣佈者。

現在仍進行之人造衛星。其現況如下：

探險人造衛星一號。於一九五八年二月一日發射。進行四百二十二日來。已旅行達一萬萬五千一百五十萬英里。

前鋒人造衛星一號。於一九五八年三月十七日發射。三百七十七日來。已旅行一萬萬四千六百萬英里。

美蘇兩國。均先後試放人造衛星多枚云。

佛教徒呈聯國 指控中共暴行

紐約。聯合國總部。美聯社電。佛教徒領袖多名。自穿紅色袈裟。昨星期五日在此間向聯合國請願。求聯合國協助。以反對中共對西藏人民之壓迫。

他們請求使他們之活佛達賴喇嘛。能得到安全保障。此爲亞洲喜馬拉雅山區中共壓迫人民最甚之暴行。而致激起反共革命運動之發生。

該請願書由聯合國送多當局派員接見之。但因於該等教徒。因無政府主持。故聯合國未能受理此事。

政府當局。深表讚揚行動。本來可由中華民國駐聯合國代表團提出控訴之。但中國代表團表示。未有得到台北當局之指示。故未能接納。此之爲請願。

該六名呈遞請願之佛教徒。代表五三名居留美國之佛教徒。其中很多爲蒙藏難民。祖宗均爲十三世達賴。係蒙古成吉思汗出征者。

他等之請願書。指出中共在西藏虐待並壓迫佛教徒。故向聯合國及所有自由國家。請求幫助。請願書均寄予各非共國家駐聯合國代表團云。

蘇聯重提北大 華沙不侵犯約

蘇京。莫斯科廿九日路透社電。蘇政府昨星期日重新提出北大及華沙兩集團簽訂一項互不侵犯條約。

塔斯社星期日刊出此項文告。顯然係針對北大西洋本星期四日在華盛頓舉行會議三天而發。

塔斯社謂。一旦此約簽定。則和平之希望增高。世人對和平之信心亦提高。東西方關係。亦因此而獲得更大之改善。

蘇答覆西方之 外長會議文告

蘇京。莫斯科廿日美聯社電。塔斯社今日報導。蘇聯答覆西方之文件。已經交給四方三强大使。

蘇答覆文謂。蘇政府已同意與西方舉行東西方外長會議。討論德國問題。包括德國和約及柏林問題在內。地點在日內瓦。時間五月十一日。

塔斯社謂。外長葛羅米高。已收到西方三强之文告。已於今日將答覆文交給西方三强大使。

蘇對三强覆文之內容。雖然詞句有別。但是其中心點。仍力求外長會議後。舉行高峯會議云。

蘇政府覆文謂。對於波蘭外長參加會議事。西方與蘇聯意見未能完全同意。表示遺憾。但希望外長會。一旦舉行後。立刻將此問題解決。

東西德代表已被雙方同意。以旁觀者資格列席。

美海軍擬考慮 封鎖蘇聯基地

華盛頓。美聯社電。

據美京華盛頓兩星期刊載稱。美國海軍現已考慮。假如蘇聯封鎖西柏林之時。則封鎖蘇聯在波羅的海及黑海之海軍基地。

據悉。此乃原子戰爭中。所應採之步驟云。

海地醞釀革命

紐約。美聯社電。黑人所組織之海地共和國。或言加勒比區第一個混亂之國家。醞釀革命運動。

海地首都太子港之壁壘報郭茲哥。已自古巴向其民衆廣播。主張海地人民。爲推翻杜華利總統。乃舉行全面之罷工行動。

海地之人士。均收聽郭茲哥之廣播。該地位於古巴及多明尼亞兩國之間區。

杜華利於一九五七年九月。被選舉投票選任爲總統。他於今年一月。自古巴革命之影響。而解散所有政治犯。以免各人反對其獨裁政府。

但是可能使他憂慮者。爲現居古巴之海地政府反對黨人郭茲哥。發生顛覆海地政府。

海地已有一百五十年之歷史。其口號爲「殺他們的頭。燒他們的屋。」

阿代表訪中共

日本。東京卅日共聯社電。北京電台廣播。星期日在北非洲阿支亞叛軍政府之軍事代表九名。抵達中共首都北京。

奧烏爾阿支亞流亡叛軍政府之秘書長。親自帶領九名代表團來中共訪問。

假期失事案多

雲訊。基督受難節假期間。卑詩省有五人斃命。其中有一人。在雲埠被車輾斃。該駕車者即駕車逃逸。

另有三人在公路失事喪命。有一人因受傷昏時。被拖延而跌落水中溺斃云。

遠東太平洋輪 去年搭客增加

雲訊。遠東太平洋輪船公司主任安特遜爵士。於昨在年會中報告謂。該公司遠東太平洋輪船。搭客增加百份之七分半。

該公司之客輪。在過去六個月內。共載客之總數達九千四百三十六名之多。一九五八年共得到溢利七十九萬五千零五十一鎊。或約共值二百二十二萬六千元。

他又謂。該公司已以二百多萬金鎊。以爲修理奧加連號輪船之需。房中之設備。旅客倉等。均經過改善云。

卑詩省自由黨 將開代表大會

雲訊。卑詩省自由黨會。將於五月十二及十三日。在雲高華埠舉行大會。

據發言人稱。屆時該大會會議程序。將訂定政綱及改選職員等各項工作。

大會主席。將爲雲高華埠上議員士密斯云。

西人醞酒判監

雲訊。本埠居民加馬安士九一二二五號年廿六歲之那汝。昨因醞酒罪而被判監禁十天。又因襲擊警員。而被判監禁二十天。

據那汝稱。醫生曾囑他飲酒。爲上床休息。但他不聽醫生之囑。在九龍酒巴中去飲酒。每處飲一杯。

烈酒醉後。曾在西蘭護福莊莊罷。騎差罷誰。並在百老滙有交頭爲回此事云。

多人駕車不慎 犯交通例罰欵

雲訊。一名駕駛之學校教師。昨因駕車不慎。在雲埠警廳。被判罰欵一百二十五元。

該教師年卅四歲。名利都。住於西四十六號街四十二號之學士堂。

任於二街東二六八一號。在加菲街與夾誌市定街衢通過。亦因犯交通例。而被判罰欵一百二十五元。年二十二歲之柯汝海史林氏車旅館西人羅蘭。亦因犯例。而被罰欵五十元。

一名九歲兒童 昨被火車輾斃

雲訊。本埠居民一名九歲大之小孩子。名巴尼占士賀。住溫十頓街八零一零號。昨夏季夏天騎之子。昨在其家後面之鐵路軌守站立時。被駛來之加拿大國家鐵路公司火車撞斃。

年十六歲之夏蘇。亦險些遭同一火車所撞而斃命。據說由其家北面高華埠。因爲少看見過火車。故站於火車經過時。聽見苦聲及嘈雜聲。必覺得很驚奇。但昨夢西人站於路軌上看火車。氣笛大鳴。該西童仍未聽到。匯西雖及時飛出。免被輾斃。但年九歲之巴尼占士賀。已逃避不及。

夏蘇賀氏夫婦。於兩個月前。始自北雲高華埠遷至此間云。

西少強姦少女

雲訊。住於雲埠西三一九號之麥惠娜。昨因強姦一名年十六歲之女子。而在警局被控告強姦罪云。

青年承認謀殺 華商劉金兆君

雲訊。年十九歲之青年那菲。現已承認於兩年前謀殺華人雜貨商劉金兆。劉君於一九五六年十一月卅日被人殺死。年五十七歲。此案審訊時。由法官史施露負責。聽採證人之報告。

據警察稱。該華商設雜貨店於西四街西二七一一號。

年十九歲之女子鍾哈斯漢爲最主要之證人。以前居於本埠此區。於謀殺案發生時。爲那菲之女友。

在法院中。她將那菲於該殺該華商後。告訴她之情形。全部說出。

她去年曾向本埠此區驗差報告此案。直至今年一月廿三日。兇手始被控犯謀殺罪云。

兩名青年匪徒 打劫電車司機

雲訊。一名青年匪徒[illegible]與友人共同打劫無軌電車之司機。自該車內劫去找換錢項之錢銀盒等共六十元左右。

司機謂稱。在十三街東六十二號。告警察謂他曾停車。在該兩名青年在三十三街夾卑把街下車時。一名自車中間之車門下車。另一名卻在前門下車。當一名青年要將電桿推離天線時。並下車追該青年。但另一名青年卻上車。將錢銀等取去。

警察於事發處數條街以外。將兩名青年匪徒拘捕。該兩人一名年十六歲。另一名年十七歲云。

中共函請反對 國方代表出席

奧太瓦。加拿大社電。植物科學家。將於今年八月間。在滿地可埠舉行會議。將爲在加拿大最大一次科學性之會議。

該次植物學會議。將爲第九屆之會議。出席者將有植物科學家二千至三千名。分別來自七十個國家。各科學家將討論植物學。假如全部植物科學家。能夠出席大會。則將有六千多名。

該次會議日期爲八月十九日至廿九日。費用將共達二十二萬五千元之鉅。爲五年前。在巴黎舉行後。首次之會議。

會議程序。估計很多。討論有六類。所討論之植物。將有許多種。

出席大會中國代表。頗成問題。因中共曾函該會當局。該函要當局拒絕反對中華民國國民政府代表出席。但該會日前。爲不能反對科學家出席會議

天氣報告

今日天陰。有雨。最高溫度爲五十二度。最低溫度爲四十二度云。

元發雜貨藥材公司

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B.C.

◎新到瓜菜種子

青葱米
芫茜米
油菜心米
白菜心米
大頭菜米
荷蘭豆米
雪白蘿白米
矮脚紹菜米
高脚紹菜米
大種松奸菜米
潮州包心芥菜米
白花芥蘭米
七星節瓜仁
大泡苦瓜仁
白皮冬瓜仁
青皮絲瓜仁
長身豆角米
石岐芥菜米
大肉芥菜米
抓齒蘿白米
長身豬腸豆米
江門矮脚白菜米

廣萬生雜貨發行

MAN SANG CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B.C.

農曆新年
大帮海味上市

九龍吊片尤
生晒大蠔豉
生晒明蝦片
頂靚大蠔豉
豬婆參
炸蟮膠
和味龍[illegible]

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832.

八三二年由大西洋至太平洋分行四百八十餘間

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸欵 歡迎華友光顧

那華斯高沙銀行雲高華埠東市定央歌林比亞街支行啓

CANADIAN BANK OF COMMERCE

加拿大商務銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀商問題
請與當地分行經理接洽爲荷

CP-8

◎蒜子丸對你有裨益

△請向你相識的醫生或藥材店詢問

蒜子是天然防腐喇良藥，以助血管不爲混雜菌侵入，阿當蒜子丸，（Adams Garlic Pearles）乃細小及無味道的丸囊，乃搾取全個蒜子核，包含水楊酸的質，全部有裨益之精華，經証實，能解除骨節炎與風濕之痛苦，請汝留意個人康健，步隨千數人之後，即日向藥材店購一盒蒜子丸，諒決無遺憾，

雲埠
片打西菜館

PENDER CAFE
168 E. Pender St.
Vancouver B.C.
電話MU.4-2839

精製 麵食點心 美味西菜
歡迎 僑界士女 移玉光顧

各地要聞

夏威夷人優閒 婦女家中赤足

檀香山訊。「太平洋中的天堂」的夏威夷羣島。在加入美國第五十州後。其人民生活當較爲緊張。乃在意料中。檀香山住屋及市塲在近年來之興建。一如雨後春筍。可以象徵一二。

在今日。夏威夷人生活優閒。絕非美洲大陸居民所能理想。一位高加索種純白婦人。當記者詢問夏威夷婦女在家庭中是否仍舊赤足料理家務時。伊在電話中回答稱「不要問我。我如今正在赤足啦。」

有人以爲阿拉斯加是冰天雪地。實際上是定全錯誤。又有人以爲夏威夷乃一羣火山小島。島上六十四萬男女老幼皆穿草裙及住茅舍者。亦是一樣錯誤。

關於草裙。如今僅於少女表演跳舞時可以見到。茅盧則僅於小島上存在。但亦無住人。

夏威夷人。不論屬於二十萬日本人。十三萬五千歐洲白人。十萬土人。或其他人種。均住於普通房屋內。

黃白混雜通婚

檀香山家庭每四戶中、三戶歸有電視機。平均每兩個半人。即有汽車一輛（美洲大陸爲每三人有汽車一輛）

夏威夷人。不論其爲白人。中國人。或雜種。均喜歡保持其風俗習慣。例如每兩年一次之議會開幕時。少女表演草裙舞。於各議員之面前搖扭臀花。

種界混雜。十分和諧。最爲本島特色。在檀埠。有白人區。唐人街。日本區等。但各種族絕無摩擦或衝突。學校內。學生包羅各種各色。巴士車夫。可能爲日本人。亦可能爲白人與華人混血種。

在各島嶼中。混種結婚者約佔三分一。據社會學家預測。迄廿世紀末。雜種者當有一半。在檀埠及希爐埠之社交新聞中。經常報導華人與白人。土人與白人之結婚消息。

搖臀跳舞普遍

各島嶼之白種家庭少婦。多加入跳舞班。學習搖臀。好在家中向丈夫表演。有些大胆婦女。亦向賓客表演此種相當肉感之土風舞。跳舞者。手臂及手指之動作。均須與臀部之搖擺。配合樂旋律。此種夏威夷舞。英名爲「胡拉」聞名世界。各大小酒店。每星期最少公開演出一次。

各島嶼之居民。在過去常感交通阻滯。來往不便。如今科學新時代。情形改變。電視及飛機。解決此一困難。檀埠商民往各小島避暑者。且將私家汽車載同前赴。

香港南北行街四十九號

香港麥廣記參茸行

有限公司

MAK KWONG KEE LTD.
49, BONHAM ST. W. HONGKONG

世業：二百餘年 宗旨：專賣正貨

本行選辦
人參 麗參
鹿茸 東茸
鹿鞭 玉桂
茸片 茸末
國藥 補品
蛤蚧大補茶
三鞭大補茶

歡迎各埠
僑胞函購
迅速郵奉
担保滿意

代理處
KWONG LUN CO. 廣倫公司 9A, FOSTER PLACE TORONTO ONT.
CHIN YORK CO. 陳郁公司 120, CHESTNUT ST. TORONTO ONT.
QUE HING CO. 僑興公司 127, DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.

新出品：燕窩球
不用揀毛
炖食利便
調肺養顏
有益身體

金然棧臘味製造廠

KAM YEN JAN (1948) LTD.
223 KEEFER ST. VANCOUVER B.C. PHONE MU. 3-1757

本廠精製
美味
牛肉乾 發行

兼製各欵臘味適合贈送國外
親友如蒙僑胞賜顧本廠及各
代理處可能義務代寄到

各埠均有代理

郵局 雲埠
羣青書社

K. C. Book Club
49 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C
Phone MU 4-7959

江湖三女俠

梁羽生原著 全書五十一冊 售拾壹元五毫

青靈八女俠八冊	張夢還	三元五	石榴裙畔	馮玉奇	七毫
劍影珠光 四冊	方山	二元	流亡歲月	仝上	七毛五
女俠呂四娘二冊	劍秋	九毛	蕩女心	仝上	六毫五
密勒池劍客傳二冊	蹄風	七毛	相思藥	仝上	七毫
金剛女俠 一至八冊	彭浩一著	三元二	發達之人	俊人	八毫
中國殺人王大破黑衣黨	周白蘋	二毫五	花花世界	俊人	八毫
中國殺人王斬六妖		二毫五	錯誤了春情	傑克	八毛五
中國殺人王大戰溫哥華		二毫五	心魔二冊	歐陽天	二元一
中國殺人王大破販艷團		五毫	安國夫人	宋玉	一元三五
中國殺人王大戰黑煞黨		三毫五	一束信	司徒	九毫
最新錄音片粵曲總會		一元	黑俠擒兇記	望雲	三毫五
攝影入門正續二冊	陳懷德著	四元二五	諸葛孔明全集		一元八
攝影講座	熊文邁著	一元八毫	楚辭		八毛五

ALEX YIP TRAVEL SERVICE
214 E. Pender St., Van. B.C. MU 3-7840

旅行社 葉榮勳
Authorized Passenger Agent
Canadian Pacific Railway Co.
Orient & Pacific Lines

啓者。詩丕亞鐵路公司。經委葉榮勳君專理華客寫車紙事務。諸君欲查問車期，路程，打電報，寫車紙，詩丕亞航空飛機等事務。請到片打街東二百一十四號。與葉榮勳君接洽。隨時歡迎。倘諸君有欲打電報取車費。請通知葉君。當必代爲料理并不收代理費。

▲代理東亞太平洋輪船公司船票。本公司謙馬利亞號船。定於四月四日由雲埠啓程。直往香港。朝山號船。五月十二日由香港開直達雲埠。

▲代理各航空公司客票。貴客如有意回港或有家眷來加者。祈早日與葉君接洽定位爲幸。

▲代理申請僑眷來加手續。代領取加國護照。

▲兼代理李化實業公司。買賣樓宇，房屋，生意。僑胞光顧。無任歡迎。

免費

奉贈美麗中文
說明書

來往香港及舊金山的豪華客輪克利夫蘭總統及威爾遜總統號每三星期開行一次船上設備雅潔舒適冷提咸宜電影歌舞酒吧金牌應有盡有華裔廚師精製餚饌男女職員殷懃招待即便中文說明書詳述旅行上應辦手續如有需用者請向各埠代理或塡具下列表格向敝公司駐溫哥華總代理均安號索取

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

QUON ON CO., LTD., General Agents, 438 Main Street, Vancouver 4, B.C.
PLEASE SEND FREE CHINESE FOLDER 請惠下列地址寄贈華文說明書
Name____________________
Address____________________
City____________ State__________

均安號

QUON ON CO. LTD.
438 Main Street
Vancouver 4. B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4894

辦理回國護照各種旅行文件
代售詩丕亞鐵路火車票
代理環球各航空公司飛機客票
總代理美國總統輪船公司華人客務
僑胞遣家眷來加拿大在本號交給船費由本號發給預留船位定單指定搭客從有一定船期之總統船來加，保證有位，快捷安當

由大埠逕往香港船期
威爾遜總統 四月五日
克利夫蘭總統 四月廿六日

由香港開往大埠船期
克利夫蘭總統 四月四日
威爾遜總統 四月廿九日

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: MUtual 3-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

東亞太平洋公司之謙馬利亞號船定期一九五九年四月四號由本埠啓程直接回香港 貴客如有意乘該船回港者祈早日來小號定購船位免至臨時額滿爲幸

兼代理各舟機公司客務

太平洋旅行社 林國良 陳國固 啓

雲高華
利僑貿易行

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

△新到各種水貨

馬蹄 茨菇 生薑
檳芋 紅芋 粉葛
蓮藕 田柚 白菓
靚西河棗 頂好咸蛋
南洋花生 青島生油
各江海味 什貨藥材
大宗貨色運到均鮮明
歡迎採購

社論

希望保守黨青年團促政府將改善對華移民律案採擇施行

冷明。

卑詩省進步保守黨青年團。曾於本月初在雲埠舉行代表大會。會中除檢討其本身之業務外。並通過有關政治及建設之重要案件多項。其中特別引起吾人之注意者。厥爲華裔代表[illegible]濼[illegible]國華岑兆英三先生所提之案。該案內容爲請求聯邦政府修改現行移民例。以便入籍華人得申請其家屬來加團叙。而不應受年齡或其他條件之限制。

由於該提案之合理。確爲事實所需。故立獲與會諸代表熱烈支持。一致通過。具見出席諸代表之高瞻遠矚。針對現實而發展其政治上之卓見。對國家社會盡其促進鞭策之作用。誠無負其青年團之青春精神。革命熱情。與夫迫切求進之積極態度。進步保守黨之有此優良之基層組織。亦可知該黨之永遠年青。恒久發展也。

惟是一良好之提案。必須進而作良好之實施。而後始能化理想爲事實。亦而後始不負提案及通過諸先生之一番心血。因此。進步保守黨青年團大會之任務。非特以通過提案爲已足。尤在促該提案之施行。而後方可謂功德完滿。關於改善移民律一點。其權責係在加國中央政府。是如何促請加國中央政府重視此案。採擇而付之實施。此乃青年團代表大會所應繼續達成之一項任務。否則決而不行。等於不決。卽屬多此一舉。不止徒影响於本身之威信而已也。

依進步保守黨青年團之法律地位言。其僅屬於政黨組織之一單位。對政治方面之作爲提案。本只有向政府作建議之權。採擇施行與否。權操政府。但在事實上。進步保守黨乃今日加國之執政黨。是以該黨青年團即可利用黨團之關係。以爭取其提案之施行。

所謂利用黨團關係以爭取提案之施行。其所循之途徑有二。最正確而具有效力之途徑。厥爲青年團將此項議案。按程序呈交該黨中央。再運用影响力。使中央通過之後。書面交請該黨之領袖亦卽現任加國總理第芬碧架執行。制成法案提出國會。爲使其會順利通過該項法例。並可以黨方命令。使該黨籍之國會議員一體支持之。此法係政黨政治中以黨取政之通常手段。

其次之途徑。卽爲由該青年團將是項議案。商請該黨籍之國會議員。正式於國會中提出。促其通過。而後交請政府執行。至於該青年團原定將議決案整理後。分呈有關當局。此乃屬並行不悖者。自可雙管齊下。以求目的之貫澈。

對華人移民律之改善。旣可表示加國對各民族一視同仁之大公態度。復可顯現以民意爲依歸之民主精神。更可收增加人口富強國力之政治效果。一舉三得。善莫大焉。用是吾人熱盼進步保守黨青年團繼續努力。俾決議案成爲具體政治措施。尤祈加國政府從善如流。接納斯議。以自求多福焉！

國會討論移民

奧太華。加大社電。加國會昨會討論移民政策。國會議員。人道政策者。均在國會中時常討論及加拿大移民政策。據進步保守黨夏利福市國會議員麥加夫。在國會討論移民部之情形時謂。我相信有思想之人。必會重視此間之移民政策。但匈牙利反共難民入境者。人數衆多。滿地可埠自由黨人加斯魯謂。

表示支持移民政策。該政策。應該使成家人一同來加拿大。

池謂。家庭中如有人仍留於國外。則爲不大妥善之事。其他討論之主張。則可分爲。移民兼籍民部長化爾魯夫人報告。自四月一日起。救濟印第安人。每名成人。則每月可領救濟欵項二十二元。現在糧食補助費。爲每月二十元而已。保守黨亞拉不打省國會議員史柏氏等。主張對遠東及有色人種。移民例應平等。使華裔加拿大人之親屬。自中共大陸逃抵香港者。可能來加。

錦繡芙蓉

[illegible]著

•靈蕭生二著•

【劉艷卷】

誰知清輝嫉之甚深。見面即斥責不已。恨其不即死以爲快。阿鳳乃知男子之心原來如此。可恨己以貪慕虛榮。致至己於淒涼之境。加以夫婿周阿神前來。發覺己之便便大腹。勃然動怒。掉首而去。前夫見棄。後夫又不肯承認。阿鳳歧路彷徨。慘痛之極。未嘗不思及自殺之途。如此人生。如此人海。阿鳳尚何所戀留。幸而文蘭尚有人心。慨然願負其責。勸阿鳳勿懷死志。蓋阿鳳一死。幷胎兒亦不可保。一屍二命。事若傳於外間。謂龍清輝私於其婢。旣懷姙而棄之。大小不能保平安。則龍清輝在社會上之名譽。將掃地而盡矣。蓋王文蘭賢名婦人。不徒爲其夫陰謀之計。且爲其夫聲譽地位之計也。阿鳳見文蘭一片慈祥。不勝感激恩義。不以一死累人。忍辱含垢。以待胎兒之出世。在此悠悠歲月中。日以眼淚洗面。心酸不知幾度。腸迴不知幾次矣……一日。文蘭默數阿鳳產期將屆。宜送之產院留產。遂晉小室。見阿鳳之腹龐凸胎中兒面世之期不遠矣。阿鳳一見文蘭。卽掩面而哭、文蘭至其前。曰：「阿鳳。爾日哭夜哭。徒損其健康。須知事實已成。縱使血淚流枯。也是徒然。今彼雖對爾全無顧念。然我則決意維持。令嬰兒安然產出。然後向彼要求承認。彼對爾雖冰冷。然及其親玉雪可念之小兒。或者記起與爾之恩情。重予眷顧。從是而并認爾之地位。不致妾身不分明。容未可定。爾又何必杜鵑啼血。淒其一至於是耶。」阿鳳搖首曰：「爲龍氏之姬人。初時吾固有此妄想。然其後種種發現。使吾洞悉男子之心。當其需要爾時。不惜紆尊降貴。低首下心。及其不需要爾。厭惡鄙棄。唯恐爾在彼面前多見一次。吾寧能不從頭覺悟將此奢望打破。自從懷姙之後。困居斗室。淒涼終日。未嘗不欲一死爲乾淨。顧念夫人賢明。維持龍氏之聲譽。不遺餘力。若我出此。將令夫人之努力。完全粉碎。夫人待我厚。吾不能負夫人是以忍辱偷生。至於今日。嬰兒誕世。會當不遠。龍氏之骨肉。當以歸之龍氏。此後我將有其行動之自由。不再樊籠發困。欲出不能矣。」文蘭曰：「吾對阿鳳。深表同情。少爺雖不顧爾。然吾必維持到底。令爾在此間。得其安適。」阿鳳一弱子。試問出至外間。茫茫天壤。

加拿大 昌隆公司 雲埠
CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St. Phone MU 5-9041
Vancouver 4. B. C.
新辦到大幇
原庄
海晏蠔油
半磅庄
一磅庄
兩磅庄
五磅庄
批發零沽
一律歡迎

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥舍街四四五號東方旅館三一一號
電話MU. 2-1078

大羅仙算命
詳批八字運程筆金三元
加批流年小限總共四元
推算七政四餘星盤七元
賜教者請寫明今年幾歲
某年某月某日某時出世
是男是女西人日子亦得
連筆金與回信地址付來
TAI LOR SUN
529 CARRALL ST.
Vancouver 4. B.C. Canada

振那露麵包公司商名
GB
gb
或
gb GENERAL BAKERIES
均是好麵包之符號
日日新鮮送到汝舖頭

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935
竹林餐館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼真誠
貴客光臨 無任歡迎
竹林園啓

暗市壽埠 李北傍園
LEE BAK BONG
Phone 2216. Box 335
ARMSTRONG, B. C.
本園土產
時價批發
特別計平
老身冬瓜
靚紹菜
遠近顧客 一律歡迎
所有寄費 買者自理

李家驤園
Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone LI 2-3342
Vernon, B. C.
老身冬瓜
靚滑蘿白
批發零沽 特別計平
所有寄費 買者自理

增羣益書店
J. O. YICK
溫哥華砵路街
電話MU四一六六三七
37[illegible] Powell St. Vancouver 4, B. C.

△關於顧客買書者
風暴十年。經已運到付到。西外埠預約者。亦經一一寄上。如有未收到。請函示知。至於訂購經預定未來覆者。請於四月十日以前付銀來取書。如到期未有惠銀。恕不久候。
津津有味談第七集西毫。長河書報第十第十二期每二毛五。文壇四毛。畫皮書三毛。良友四毫。詩詞。中外。人民。每三毫五。亞洲。國際。南國。東西。每三毫。東風。家庭生活。人生漫談每二毛五。時代新評。婦代。論語。人間世今日世界。每二毛。祖國。人生。每一毫五。自由人。天文台。每五仙。歡迎長期定閱每要十足通用空郵恕不寄覆

去香港・東京

請搭汎美航空公司製有雷達之
DC-7 C飛剪號機★或双層飛剪號機
特別舒適 座位特別寬敞
中式膳食 特別爲中國搭客準備中式膳食，請在飛行前預定
班次方便 可任意選擇火奴魯魯、東京、或馬尼拉停留
環球領袖 搭客如果有意可繼續搭乘本公司航機環遊世界，汎美航空公司之噴射機係歐洲航線之領袖，該項噴射機即將飛太平洋線
經濟票價自太平洋西岸至香港 單程 $560 双程 $1.008
★美國註冊商標
詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
For further detail, consult your Chinatown Travel Agent, or
PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE
全世界經驗最豐富的航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121

蓮花大旅店 二 百老滙旅店
房設服務善
招待營業報送食堂
代接各航空公司旅客
辦理各旅行人事手續
Lotus HOTEL
Broadway HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541 房租每日二元起碼 電話 MU1-3445

達明
承接木工油漆
專做時代化美術窗櫥傢俬
價廉任歡迎。MU1-7753

曹統新藥行
C. T. SUN
900 W. Temple St. Los Angeles 12. Cal., U.S.A.
▲補腎固精丸 腎虛不足虛勞損 四兩庄六元 常服此丸可保康健
▲鹿耙耳聾丸 腎虛腦破耳聾鳴 四兩庄六元 常服斯丸功效著
▲牛黃消核丸 憂鬱暴怒核連珠 四兩庄八元 服此消核瘰癧除
▲男子七疝丸 小腸疝氣疼痛 四兩庄六元 須服此丸更見功
▲消粒解毒丸 周身粒瘡癢者 四兩庄六元 服此丸收效快
●救急
Hong Tai 148 Ord St. L. A. Cal.

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
△餐館出賣
此餐館位在暢旺地區，每日可做生意一百元，有三年批，月租一百一十元，取價一萬一千元，先交現銀一半，餘充銀期，有意者，請移駕或電話至吳國華辦事處與林昌接洽，
△附設賣業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳 康健各種保險 買賣營業經紀
接辦 會計文房事務 填報入息稅紙 移民入籍文件

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone MU 1-6436
Vancouver, B. C.
壯陽及補身多種維他命丸 (Multiple Vitamins) 每樽四元五毛
補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹百粒價錢壹元
補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元二毫五及弍元五毫
藥單小心配合 洗菲林及晒相
緬夾佐治街懷亞德藥房啓

驗眼 兼較眼鏡 專家
屋古律氏
A. Gerard Hirsohberg
行醫逾三十年
Toric Optical Co Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. MU 1-8850
糕、餅、炸麵（中西酒樓餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
零沽發行 歡迎索辦

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

鄭少棠
專業裱花紙油色
寓跑路街三九一號
勝利旅館三十二號房
電話 MU3-9717

卡忌利 加拿大
李祐華事務所
Harry Lee Agencies
220A Centre Street
CALGARY, ALTA.
電話 33359 電話 26539

弟以服務爲快樂之本。現在開設事務所於卡城。代理實業買賣。生意買賣。各種燕梳。生揭事項。太平洋航空公司。美國總統船公司。來往遠東。日本。香港。機位船位。出國手續。如蒙惠顧。無任歡迎。

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號緬街
電話MU 4-3526

蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
Phone MU4-1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

唐山雜貨 様様齊備 肉類瓜菜 日日新鮮 精製燒臘 式式味美 僑胞賜顧 位位歡迎

香港明記參茸行
Ming Kee Medicine Co.
127 WING LOK ST. E. HONG KONG
本行專辦
著名
香港永樂東街一百二十七號

固蘭天堂殯儀館
Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1235 E. Hastings St. HA. 6940

殯殮事務 經驗豐富 完善妥辦 華友光顧 特別計平
司理人 佐治麥吾謹啓

長篇武俠小說 劍氣珠光

王度廬著

第十三回

巧獲明珠芳心思俠舉
急追莽漢匹馬到荒山

弍叁陸

並且如若見着楊豹。那捉拿馮隆及尋找楊大姑娘的事。就可以交給他自己去辦。我和孫正禮就不必再到開封去了。一面想。一面隨郁天傑走着。少時回到郁天傑的家中。才一進柴扉。郁天傑就驚訝着說：「孫正禮他跑往那裏去了？」秀蓮也看見。原來院中樹上拴着的兩匹馬。現在只賸了一匹。孫正禮的那匹棗色大馬。却沒有了踪影。郁天傑就喊叫道：「得寶！得寶！你孫大叔那裏去了？馬怎麼也沒有了？」問了幾聲。他的內姪。那十幾歲的孩子。才由屋裏跑出來。說：「孫大叔剛才回來。牽着馬就走了。留下兩個包裹。擱在屋裏了！」郁天傑急得躲腳說：「你孫大叔上那兒去啦？隨走時你也沒問問他嗎？」得寶說：「我問啦。孫大叔他就氣哼哼地說：『我上太行山找紫毛虎去了！』」郁天傑一聽。急得連連躲腳。趕緊向俞秀蓮說：「姑娘。你快騎馬追他去吧！他大概才走了不遠。他要往太行山一定是往南去了！」秀蓮本來是要賭氣不管孫正禮。由他自己去。可是又覺得太行山上的強盜一定不少。孫正禮去了。難免要吃虧。所以又不放心。便恨恨地說：「這個人。性情太壞了！」便解下馬來。出門上馬。急往南馳去追趕孫正禮。郁天傑這時的心裏。像油煎着一般。他站在柴扉前向南望着。望了足有一個多鐘頭。方見秀蓮騎着馬。由南面緩緩地回來。郁天傑跛着腿迎過去。急急地問道：「怎麼樣？追上他了沒有？」秀蓮來到臨近。才在馬上喘着氣說：「我追下有三十多里地。也沒追上他。由他去吧！」郁天傑焦急說：「那太行山是有名的險惡地方。鐵棒雄是山西省內有名的大盜。再加上紫毛虎這些人去了。孫正禮一個人能有多大本領。他去了一定要吃虧！」秀蓮却說：「現在要想追他。是難望得上了。再說他也是走江湖多年了的標頭。什麼事還都要我們幫助他嗎？由着他去吧！我們二人各幹各的也好！」當下走到柴扉前下馬。牽馬到院中。那得寶將馬拴在樹上。秀蓮就隨郁天傑走進屋內。只見孫正禮留下的兩個包裹放在桌上。這包裹內就是從北京起身時。德嘯峰所贈的銀兩。

聖占市大旅店
ST. JAMES HOTEL
52 Hastings St. E.
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 3-9962

不吝巨資重修 務求盡善盡美 力促設備美化 本店位近華區 交通便利 侍應週到 華貴幽靜 一流風格 價廉克己

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4. B. C. 電話 MU 1-5980

本社設在華區 位居適中 房間空氣 床褥潔淨 煖氣熱水 時常充足 各界僑胞 來往駐宿 長住暫居 攜隨行李 上落週妥 飛機船紙車票 服務代辦 如蒙垂委 竭誠歡迎
司理 關邦健謹啓

◎吳氏花舖
精造花球花圈
441 E. Hastings St. MU.4-9916
司理 吳照光 朝忠 啓

KUO KONG SILK CO
國光絲髮公司
電話 MU3-4929

專辦大宗
中國綢髮男女衣笠顧繡及水松多寶宮燈家具蘇杭特貨應有盡有目錄印便函索即奉

精造
各款小衫褲仔番餐飲館用衣樓仔女衫廚衣廚褲圍身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾各種大量貨欵

加拿大 廣濟堂中西藥行 雲高華
KWONG CHAI TONG CO.
122 PENDER ST. EAST MU.1-8613
VANCOUVER 4. B. C

◎林仕宜專醫跌打外科
（發明神效）
瘀必止藥水，每樽一元，此水善能治一切瘀病，癬，癩，鹹粒，水濕，腳趾，痕癢，尤爲特效，一經施用，快過打針也，照常用藥製造丸散，快捷安當，如蒙光顧特別歡迎
總司理仕宜啓

麥嘉云的 牛奶麵包 新鮮美味 衛生開胃

TV TV
ONDOY & BRO.
TV & RADIO SERVICE
Antenna, Alteration,
Installation, & Repair
359½ Powell St.
Vancouver 4. B. C.
本兄弟專接修理傳眞機收音機裝天線等價錢相宜服務快捷不論大小工作一律歡迎 安仔兄弟啓
電話 MU 1-9616
對面海 YU 7-1554
夜 MU 4-9994

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥 化粧香品 攝影器材 冲晒啡林 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
經理黃永衍啓

HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064

新亞旅社 華區適中 出入利便 房舍清爽 床舖清潔 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 價廉光顧 格外歡迎
司理 吳慶法 巫明 啓

伯鰲影相館
Yorkman Studio
517 Main St. MU1-4578
Vancouver, B. C.

本館影家庭相 結婚相護照相 與契據文件等 常備新娘伴娘 禮服

Lux Theatre
樂斯戲院
創日放影
「著名戲幕」
「電影好戲」
兼映談話特事畫片

◎重新廣告
本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽汽喉暖床褥新頭清潔水喉冷熱招待妥當來往更覺舒適光顧特別歡迎
NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel.MU 1-9035
Vancouver, B.C.
新世界旅館
司理 盧福勝 黃國連

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4. B. C.
PHONE - MA. 9743

補腎滋陰 大金錢龜 海味雜貨 參茸丸散 鮮明藥材 歡迎光顧
◁新電話▷
MU. 5-9743

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
四三一號哥林比亞街 電話MU. 4-8821

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

金星美聲南聲長壽唱片公司粵劇名曲大總滙
長壽及普通唱片包羅萬有
目錄印備函索即奉

★最新辦到長壽唱片

美聲公司出品—每張四元半
恨不相逢未嫁時 芳艷芬 各串 天涯 崔妙芝 梅欣 盧筱萍 莫金賦 鄧玉霞 四張
鳳嬌投水 鍾雲山 吳君麗 梁金聲 盧麗嫺 小甘羅 三張
斷腸碑 鍾雲山 冼劍麗 梁金國 紅線女 羅新鳳 源妙貞 三張
八音鑼鼓 太子下漁舟 黃其浩 領導 一張

娛樂公司出品—每張四元半
牡丹亭驚夢 鍾雲山 陳鳳仙 梅欣 盧筱萍 白龍珠 李寶倫 四張
夫買妻兒 江平 崔妙芝 梁浩賢 盧筱萍 傅樑 李錦帆 四張

幸運公司出品—每張四元
新白金龍 張英 吳君麗 梅欣 麥秋儂 新靚少鳳 黃立祥 三張
鴛鴦淚 天涯 崔妙芝 何文煥 李香琴 張醒非 小甘羅 三張
苦鳳鶯憐 林家聲 冼劍麗 余惠芬 何燕燕 梁醒波 李紅棉 三張

音樂片：
㊀漢宮秋月 孔雀開屏 蝴蝶曲 新月 柳底鶯 出谷黃鶯 合一張
㊁落葉風聲 凱旋 狂歡 盼郎歸 懷舊 三寶佛 合一張
㊂連環扣 柳搖金 蝴蝶飛舞 到春雷 楊翠喜 月影寒梅 合一張

▲外埠歡迎 C. O. D. 交易 快捷安全▼

馬開錫電器行
Hoy's 450 Main St. Vancouver, B.C. MU1-1813

專售及修理各種家庭電具各國名廠影相機錄音機與傳眞機
精工裝各種電火煤氣熱水爐工程

葉求錦	Dr. K. G. Yip 536 Main St.	Phone: Off. MU. 1-1716 " Res. HE. 3-3103
龔邦耀	Dr. E. B. Gung 193 E. Hastings	Phone: Off. MU. 1-8610 Res. TR 6-7017
趙社鴻	Dr. F. S. Chu 16 E. Hastings	Phone: Off. MU. 3-2053 " Res. WA. 2-8211
陳繼堯	Dr. G. H. Chan 628 Main St.	Phone: Off. MU. 4-2824
梁庭瑰	Dr. S. W. Leung 426 Main St.	Phone: Off. MU. 4-4934 Res. RE. 8-7744
黃永源	Dr. W. Y. Wong 221 Main St.	Phone: Off. MU. 1-4709 Res. RE. 3-8338
陳因	Dr. Theo. Y. Chang 193 E. Hastings St.	Phone: Off. MU. 5-7516 "Res. AM. 1-7784-L
周亮英	Dr. L. Ying Chou 1541 West Broadway	Phone: Off. RE. 3-0911 Res. RE. 8-8626
黃文雄	Dr. Jock Wong 193 E. Hastings St.	Phone: Off. MU. 3-5230 HE 4-7741
徐鐸權	Dr. Dodd Q. Chu 4695 Kngsway Suite 4, S. Burnaby	Phone: Off. HE. 3-0545 Res. HE. 3-6783
蔣黃文英	Dr. M. H. Chung Suite 2, 224 E. Broadway	Phone: Off. TR. 6-2618 Res. AM. 1-9525
勞左治	Dr. George Loh 802 E. Hastings St. Day & Night	Phone: MU. 3-6128
李達宸	Dr. D. S. Lee 193 E. Hastings St. Suite 101	Phone: Off. MU. 1-7059
吳順才	Dr. Chye S. Goh 501 Main St. Suite 5	Phone: Off. MU. 5-6302

奇氏止癢膏
一用見効 市上無雙

中西男女患皮膚病者，不論任何疥瘡頑癬皮膚濕毒，試用過奇氏止癢膏后均贊稱爲神驗藥品，的確奏效，有證明書存在，大盒二元，細盒一元，

奇氏生髮水 生髮露 不論男女因病或水土不服而致脫髮者立刻試用此葯水，經過一個至兩個月后脫髮即止，新髮即出現，兩者合共五元，

★介紹奇氏神仙油，主治上風寒頭痛喉嚨痛等症，每樽一元，經售分銷處：片打街一三五號中國公司，跑路街三七四號增榮益費局，城埠非士括街五四四號萬育堂，烏家街一六二〇號泗生源

堅利公司介紹新書刊物如下
青春之歌，楊沫著一元五角，牛虻譯本一元八角，廣東旅行手冊四角半，世界各國地圖中英文版三元半，論紙老虎專輯與帝國主義都是紙老虎，四角半，人民公社好與人民公社解答，三角半，人民公社的幸福生活畫冊三角，
堅利公司台
The KINLEY CO.
639 E. Hastings St.
VANCOUVER, B.C.
MU. 3-3933

漢聲

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

王老五的最好消息

有女人願做臨時太太

太太分甲乙丙丁四種。付出家用不同。享受亦各異。包月立約一次，期滿可以繼續 不滿意時可以分手。全無拘束。

彈飛

在不久以前，曾經一度盛傳香港九龍城東頭村有所謂「租妻」的公盤、這的確是使王老五們，爲之心爲嚮往。

其實這並不是什麼秘密，只要你稍留心一點社會內層的動態，你可以明瞭到這種風氣已經吹遍整個香港社會，不僅東頭村爲然。所謂「租妻」，話得透澈一點就是「臨時太太」。顧名思義，那時屬於臨時性的，這與正式結合的太太當然有別，雖有夫妻關係，但是並非永久性的，男子方面沒有什麼責任，就算負責，那不過是在一個有限度的時間罷了。

有人說：臨時太太根本就是娼妓，其實這句話似是而非，臨時太太與娼妓完全是兩回事，而且性質上不同也。

娼妓與嫖客之間，只是一種不正常性關係的交易，而臨時太太的情形就兩樣了，她在某一個規定的時間內，是完全屬於你的，不僅你佔有了她的一切，而且還使你獲得了家庭一切的溫暖，你可以像其他有家室的男人一樣，凡是從家庭裏所能得到的享受，你都能夠滿足的得到了，這一點就是和娼妓不同的地方。

也有人認爲這種制度是最合理想的婚姻制度（當然也有人反對，認爲祇是適合某一些人所需要而已）對男女雙方都得到了平等的待遇。但這理論却是逃避婚姻及性變態者的好藉口。

不過，就男人方面來說，有錢的時候可以享受到一位美麗的太太和一個溫暖的家庭；一旦沒有能力了，他可以馬上拋下了肩上的包袱，不必受到生活担子的威脅，一樣又回復到王老五的生活，乾乾淨淨，一點不能拖泥帶水。

等到經濟情況好轉的時候，又再重整一番旗鼓，不比到婚姻註册署辦過手續，正正式式結婚的。生活担子一天比一天重，兒女成羣，壓得透不過氣來，這責任却又無法卸下，如果逃避了責任，太太便可以告你一狀，打起米飯官司來，就得到法律的制裁了。

至於女子方面，她除了臨時可以享受舒適的生活以外，決不會担心遇人不淑之虞，假如這個丈夫不稱心如意的話，也不必長期受到委屈，因爲一切的關係都是短時間性的，大不過忍耐一段時間，期滿之後可以不同意繼續下去，她又可以找到一個比較好的丈夫。

通常時間之規定，以一個月爲單位，都是上期支付錢銀，由男女雙方協議，在互相同意的期間內，由男方付給女方的生活費若干，在這期間中，雙方便建立起了夫妻的關係，等到期限滿了，雙方的關係也就終止，如果雙方都認爲滿意的話，那末，再由男方付出第二個月的生活費，這樣一直下去，等到雙方任何一方不同意或男方無法付出生活費時，便大家拆夥，各聽自便，誰也管不了誰。

（未完）

領帶起源於羅馬 最貴百五元一條

一七八〇年，倫敦法庭判過一宗領帶官司，是一位主人控告他的僕人，指僕人服役結一條和他的一樣的領帶，在倫敦招搖過市，結果主人得直，僕人被罰十年的薪金。有一個好色漢，他將最後的五十元，買一條名貴的異絲領帶結上了，才去應徵，給予對方一個成功而有朝氣的印象，居然獲得職位！

領帶的神通，亦算廣大，男子全身的衣物，祇有領帶是沒有實用的東西，純粹是裝飾品，但是，平均每一個男子，每年買有領帶一打，最名貴的異絲手工油彩領帶，却售美金一百五十元一條。可是，廉價的領帶，不過是每條五角而已。

領帶的來源如何，相傳是公元前六十三年，當年羅馬的詩人，當衆朗誦他的大作，往往、被聽者擲石，他們頸間，却纏一條布片。作用有如今日的頸巾，來抵禦晚風的。後來，爲了抵抗石子，將布片改爲護胸，羅馬的士兵，也模仿這個方法，及羅馬士兵遠侵英倫時，因爲當地氣候嚴寒，他們便懸一條布帶在頸間，來抹拭鼻涕，此後男子結上領帶成爲風氣，一八五〇年，還有人出版一本「領帶藍皮書」，提供出三十二種不同的結法，最慘是拜倫式結法了，用四碼的長布條來捲着條頸，有如乾薰肥鵝，苦不堪言！昔日，英國祇有紳士階級才結領帶的，工人不結的！

倫敦一間律師樓 藏靚女引人走私

英蘇格蘭的警探，在倫敦破獲了一個高等的賣淫機關，地點在最繁盛的牛津街的一間寫字樓上。並且，還印有名片，在一個主持人領導之下，足有五百名高尚交際花，在上流社會中出賣色相。這個主持人，却是一個二十七歲的青年律師，他處處走法律罅，多年來令警探束手。

他手上有五百多個子軍，全都有照片，個個如花似玉。什麼美女團也爲之失色！她們一部份是有夫之婦，一部份是電影演員和寫字女郎，其中有些甘心操此醜業，爲要金錢，實爲虛榮，由此結識大亨，攀龍附鳳。因爲，能夠在他們身上得實的，非富則貴，春風一度，也非五十至一百磅不可，那些富商若要走私時，先和這個律師通電話，堂而皇之，似乎在談公事，還往律師的寫字樓去，太太得知，也不疑丈夫往律師樓走私的。

那句，樓上有密室。大亨來時，早有如花似玉的姐兒相候，辦妥「公事」下樓，太太還在五里霧中，以爲先生們很勤於公事哩。

本來，這個年青的律師很難失手的，說起來，又是禍在女人身上，律師每天的收入很多，飽暖思淫，少不免和手下的紅牌妞兒有了關係，他年青多金，是妞兒們追求的目標，在爭風吃醋之下，有一個妞兒，憤然一拍兩散，向警方自首，願作證人，供給律師的賣淫證據，這才破了案。

母。騾。懷。駒

幾千年來，母騾子一直被認爲是不能產駒的。這個老規矩，現在已被安徽省太和縣的農民打破了。

太和縣農民用孕婦尿給母騾注射，注射後一至三天，母騾即發情，然後用公馬交配。他們用十五頭母騾做試驗，結果有十二頭懷了胎，受胎率達百分之八十。

莫和女人打官司 棒擊債主頭無罪

在法律上，女人也佔上風的，北加路連拿州有一個主婦，用球棒打穿了上門收賬員的頭顱，不但無罪，且被法官譽她夠勇敢，爲丈夫打退債主！

伊奧華有一個少女，出嫁前夕未婚夫死了，她告男家一狀，指男家不守信約，令她欲嫁不能，她居然獲得六千元的賠償！

紐約一個女子，控告一位男子侮辱她，要求賠償四千元，因爲她太動人了，法官判她獲得四千五百元的賠償。聖路易一個女子，竟得法庭贊同，指她乘丈夫入睡時，偷搜丈夫的口袋是否合法的行爲！

英國有一個妻子企圖謀殺丈夫，由此下獄，但當她申述謀殺丈夫的理由，是丈夫不肯帶她夜遊，她居然由此獲得「假釋」！

俄亥俄有一個少女，婚後，丈夫發現她是用義乳的，大爲不滿，提出離婚，但法官不批准了，認爲女子在身體上任何僞裝，都是合理的行爲，男子不知，是他自誤，與她無尤！

有一個美麗的女原告，在法庭中暴露她一雙美腿，居然獲得男性陪審員同情，她由此贏了官司呢！所以，和女人打官司，她的贏面，比男子高出一倍！

（譯自冠冕月刊）

天涯遙祭粵黃花

馬本建寫於黃花節

其一
十年去國青天日，空嗟洪濤不見花。
安危濤陽江上客，跡斷瑤圖救中華。

其二
春歸三月憶黃花，粵海忠魂望眼賒。
半百年前播種子，因何種子未萌芽。

其三
頭顱儘擲贈故人，史載項王勇捨身。
七十二賢民報國，何曾畏死避胡塵。

其四
建國青年快快來，遙聞擊鼓急相催。
國亡家滅身爲花，歷史遺留一樣哀。

其五
民智啟發能克難，青年時節看黃花。
人人愛國向前走，三月亡秦定漢家。

其六
國運艱危絕續時，黃花佳節繫人思。
青年責血理青家，空國頭顱惜淚餘。

其七
救亡責任莫旁貸，民國前途實可哀。
挽國經塵遮日月，黃花垂淚任人栽。

其八
臨江遙望弔黃花，淚眼模糊看中華。
神州滿目景凄涼，天翻地覆何日車。

其九
黃花孕育青年節，我望青年衛國家。
家國不存民族亡，無家何以話桑麻。

其十
黃花時節雨紛紛，大陸遺民欲斷魂。
夫婦六親離亂面，家庭溫暖望天雲。

弔黃花岡七十二烈士 賦此句七律四章

馬非非

其一
英雄七二塞忠墳，憑弔黃花四八春。
革命精神垂永遠，全民血脈喜鬆身。
青年奮興成奇績，爲國犧牲懿烈人。
記得今年三月事，羊城悲景淚頻頻。

其二
黃花合節又蒞臨，嬌景傷情我苦心。
拼將頭顱壯往昔，感懷家國話當今。
毀墨捶敵沙場去，有志安民遂路禁。
能使靈皇全殺殄，國圖樂業受恩深。

其三
千載[illegible]國兵加盟，誓逐胡奴捨一生。
高趾狂歌思猛士，中原光復觀英明。
隱現鋒鏑留恨跡，珠海波濤特異聲。
提起黃花節節到，碎人肝肥睡難成。

其四
春歸三月故懷多，淚泛珠江一血河。
直搗塵氣雄似岳，悲歌易水義如軻。
英魂宛在乾坤壯，浩氣長存天地和。
革命貞誠名實濟，餘生動念快吟哦。

旺市當長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. MU 4-0535
VANCOUVER 4, B.C.

美盛金舖
十足金葉首飾各款大小鐘錶
各款 眼鏡 修整 鐘錶
MUK SHING
434 Columbia Ave. MU3-2601
Vancouver, B. C.

新華國貨公司
國貨商場
國貨總匯 土產集[illegible]
改換新電話
MU 1-2388
MU 1-2389
FOG HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.

London Drug Store
Main and Union.
Vancouver, B.C.
MU1-3847 發售藥材
每天大賤售 價錢相宜
精神及魄力 是汝所應得
Buss Vitaminerals
此藥丸能補益精神安睡及防傷寒令汝精神爽利 每盒百粒五元

OWL DRUG CO.
渥路藥材舖
聘有專人長駐在富車定交醫師服務支店在富華定價爽直服務
六合一維他命補丸 6 in 1 Vitamin Capsules 叁元七毛五
法國香碱 R & G French Soap 三件沽壹元五毛

滿地可銀行
'MY BANK' TO 2 MILLION CANADIANS
B of M
請放蓄金在加國最舊銀行
◎過去百卅餘年滿地可銀行得加國人民之信用
◎現有百餘萬加國人民而在加國第一銀行而得安全貯蓄
◎汝在滿地可銀行必遇好朋友又汝之生意必得歡迎
◎請留意此節無論滿地可銀行何支行汝之貯蓄得全行資財之保障
BANK OF MONTREAL

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4. B.C.
MU 3-1734.
新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。廚師媲易牙。
大讌兼小酌。隨時可應駕。
男女僑胞呀。請來嘗試吓。

加拿大雲高華
鑽利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, 4, B. C
Phone MU5-5860 5783
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右鄰

合益有限公司
Hop Yick Co.
154 Pender St. E.
Vancouver, B.C
PHONE MU1-6527
精製大帮
白油雞 鴨肝腸
大臘鴨 鴨下庄
臘鴨髀 鴨腳包
頂靚五花臘肉
發行零沽 一律歡迎
五香燒臘
上選鮮肉
祖國什貨
合時水貨
瓜菜罐頭

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone MU1-1734
VANCOUVER, B. C.
新辦到大帮
肥大 金錢龜
去頭 明蝦
本埠合時 瓜菜登市
兼精製 臘腸

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石．錶仔．相架．千里鏡．音樂器具及各種行李出賣．價錢相宜．特此告白來即以九折計
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶等服務。工作優良價錢克己。
喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

加拿大 天生堂 雲高華
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 MU 1-4476
Vancouver, B. C. Canada
育器興奮丸 一打八元五毛 兩打十五元
人生疾病，最慘痛者，莫育不全，臨敵不舉，誤人誤己，有福無緣，有苦自知，有口難言，如欲補救，行樂及時，吞丸一服，育器興奮，力敵終宵，如生殖細小，速服兩打，發育驚人，從此交際，勤斷不夜天，如若不然，原赤退回，決不食言，
育龜丸 一打五元一毫
消痔丸 一瓶五元一毫
花卵丸 一瓶五元一毛
消鹽丸 一瓶拾元一毫
壯氣丸 一瓶五元一毛
萬靈丹 一瓶壹元一毫
羊眼祭 一只五元二只八拾元
發育機 每架拾五元
強筋水 一瓶弍元一毫
壯陽露 一罇三元一毛
久戰露 一罇二元一毛
思情來 一打八元一毫
五蛇膏 壹元弍元一毛
代替人 三拾一

雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包合滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店

布色最多 欵式最新

工作最好 價錢最平

請來一看

司理黃公禮啓

◎各種紙料平沽

本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光顧極表歡迎

SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.

VANCOUVER, VICTORIA, B.C.

市勿地威臣紙料公司謹啓

驗眼配鏡專家

周愛權

精較各種趨時眼鏡

乘修整破裂之舊眼鏡

J. K. CHOW

OPTOMETRIST

514 Main St. Vancouver, 4. B.C.

電話 MU5-5938

MU 4-3743

桃園

HO INN CHOP SUEY

79 Pender St. East

Vancouver, B. C.

廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大讌小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

△世界新聞▽

問米妹被騙財色

代召幽魂上得山多撞板

弓長師奶信之。夜來香然神座之下入夢。模模糊糊。似遇一俊男子。但渾身酸軟。無法可抗。愧無以對其夫。女人心胸窄狹。三尺紅綾。夜來竟高掛而圖自殺。幸其夫發覺及時。加以解放。妻乃告夫失節及費財之事。「弓長」雖憤。但力慰其妻。願加諒解。始從死神中救回愛妻一命。

在三姑私家齋堂中。有一天來了一位英俊少年。西裝筆挺。金手錶。派頭十足。自謂某某介紹找三姑代召亡妻陰魂。三姑以呢一位先生少年喪婦。表示關切。詳加盤問家事甚詳。少年一一具告之。並告以自己姓劉。無何三姑帶劉姓少年入密室中。焚香滿室。盤膝打坐。雖喃喃有詞。不久便倒身地下。以劉師奶身份發聲。哭叫夫婿甚哀。少年悲憤異常。撲身相抱。力力願全赴地府。不願偷生。一面言來。一面竟施強暴。三姑措手不及。遂爲所乘。生米竟成熟飯。三姑竟眞處子也。由是二人弄假成眞。結臨時仝居之愛。 姑頗有積蓄手中一萬八千。但一天竟爲所乘。少年早起竟起尾注。將其金飾及現欵盡。盜溜之而去。事後告三姑以電話。表示身份自認弓長先生。劉姓者僞也。並爲其滾其妻財。復串全人扨其色。呢一次係採取報復手段云。聞三姑投鼠忌器。卒不敢向人投訴。只有暗啞抵。亦「問米」中一怪事也。

【續完】

狗羣展賽記

搖頭擺尾 各異其相

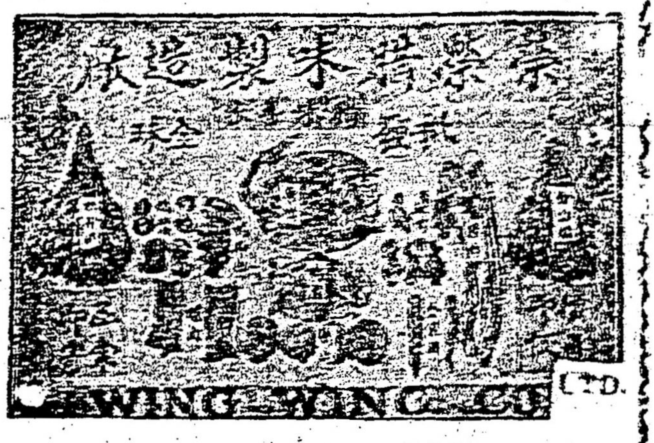
端的稱王登座孤雄詫異

雖然默醜臨場一尿亦添香

香港昨廿三日訊。第十屆狗展昨日在快活谷馬場舉行。一頭來自英國。年僅十個月。體重一百磅之大型雄性老虎狗「PIP」(譯意「果種」)榮登本屆狗王寶座。狗主羣莊弈與有榮焉。昨、跑馬塲公衆棚大堂 變成「狗竇」猖猖之聲。不絕於耳。狗主愛狗如己。午間在「狗竇」共晉午餐。美煞窮人。「寧爲太平犬」。殆非虛語。看台上觀衆。百份之七十是外籍人。由於天氣溫暖。午間更如夏日。故臨場之小姐太太。早已穿上肉感之夏裝。令人目不暇給。

方面展覽分組比賽。論狗種。今年比較往年多。論隻數則本屆較上屆爲少。而觀衆之人數。亦不及去年。評判員麥上維。杜華乃美國人。穿上咖啡色「的確凉」西裝。結蝴蝶帶。戴氈帽。整天在烈日下主持評判。揮汗如雨。至下午五時四十分選出狗王之後。彼與狗王及屈居亞軍之「狗后」——臘腸狗拍照留念。

【未完】


WING WING CO LTD.

458 Hastings St. E. MU 4-0821

Vancouver, B.C. 苗會四〇八二一

昇日 Sunrise FINANCE CO. LTD. INVESTMENTS LTD. REALTY LTD.

116 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B.C. CANADA

昇日銀業有限公司

投資有限公司

實業有限公司

總經理 [illegible]育生

借款部

樓房屋宇 新舊汽車 充滿銀期 或尚未充滿者 均可抵押借欵

投資部

㈠貴客欲投資者勿失好機會有穩當抵押品保證利息八厘至一分二厘欲知詳情請到本部查問當樂爲解答 ㈡本部爲北美華人首創之股票貿易所買賣股票歡迎光顧或詢問

實業燕梳部

常有生意樓宇房屋出賣及代理各種燕梳

請飲潘人和始創毛鷄酒。護身之寶。

著名牌 中國詒厰齋燕酒厰出品 各種醇香衛生飲料

澳門同福堂藥行出品 鹿茸膠 虎骨膠 正龜膠 猴子膠

▲清毒丹，新舊惡症合用 每樽大號廿三元 中號十二元 小號六元半

▲跌打風濕摩腰膏 每打八元 每張八毛 目錄印備 函索即寄

售處：雲埠富利 域埠福安榮

加拿大雲高華 長春商業公司總代理批發零沽 周岱英寓內 問証購藥 立刻答覆

Chang Chun & Co.

433 Gore Ave.

電話 MU5-7410

Vancouver 4, B.C. Canada

喜所活大旅店

HAZELWOOD HOTEL

344 E. Hastings St.,

Vancouver 4. B. C.

電話 MU.3-9552

本大旅店位近華區 喜士定東三四四號 來往利便招呼週到 時代房舍床褥清潔 煖氣熱水日夜供應 有升降機上落更便 長住暫居價錢相宜

司理朱旺啓

華新書局 最近新書

新成語辭典	童容編	一元
一九五八世界知識年鑑(精裝)		五元二
業餘無線電辭典(精裝)	薛澧譯	二元九五
從經濟發展看世界潮流(圖解)		二毫
李太白全集(四冊)	李白著	七元七
魏武帝魏文帝詩註	黃節註	四毫
樵歌	朱敦儒撰	六毫
樂府詩選	余冠英註	八毫五
古詩今譯	趙文藻編	九毫
中國新詩選(精裝)	臧克家選	二元二
詩和詩人	黃如卉著	六毫五
中國文學史綱	陸雲編	一元一
珍貴的古典著作	袁逸明著	三毫
中國文學的流派	馮明之著	七毫五
中國文學史簡話	秦滔宗著	五毫五
警世通言	馮夢龍編	二元一
聊齋誌異(廣智版)	蒲松齡著	五元九五
聊齋誌異選	蒲松齡著	一元七
西遊補	董說著	一元
中國歷史講話	林蓮著	一元六
第一次世界大戰簡史	李舜編	一元一
第二次世界大戰史講話	陸非璣編	八毫
避孕常識	林敏如著	五毫
到宇宙去旅行	李杭著	二毫五
世界名歌集(三冊)	黃音編譯	二元五
家常菜烹飪法	李雲編	九毫
入廚三十年(第十集)	陳榮著	五毫
青春誤	司空明著	八毫
思前想後	俞遠著	八毫五
來日方長	碧侶著	九毫五
一髮千鈞(續來日方長)	仝上	九毫五
期待(續一髮千鈞)	仝上	九毫五
魂斷格羅珊	仝上	九毫
鍍金的愛情	仝上	一元零五
唐宮夜合花(宮闈小說)	簡百行	一元五
青門十四俠(七冊)	還珠樓主	三元一五
劍氣珠光(四冊)	王度廬著	一元二五
清宮劍影錄(十冊)	蹄風著	四元
駝峰神俠(七冊)	毛聊生著	一元七五
鐵猴子(十冊)	仝上	二元五
海幢兩俠僧(四冊)	我是山人	一元
洪熙官三救黎伯符(十冊)	仝上	二元五
紅衣女俠(六冊)	石冲著	二元七

▲圖書目錄印備歡迎取閱

WAH SUN BOOK SHOP

82 Pender St., E. Vancouver 4. B.C.

The Royal Bank Of Canada

支行位于緬街夾喜市定街

本行接駁香港滙單。莫論郵滙電滙。均能轉駁。妥當。價格相宜。歡迎華友貯蓄。

雲高 明和鐵行 華埠

Ming Wo Hardware Co.

23 PENDER ST. EAST

Vancouver 4. B.C. 電話 MU5-8735

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人嚜。厨刀肉刀。樹仔嚜剃刀鉸剪刀仔。美國的市打厨刀，偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國厨刀等利器各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。「開餐館僑胞注意。常有各欵盤碗玻璃杯。餐刀，义，厨房用具發行。」

花旗加厚鋼鑊

寸度由十二寸至廿八寸 有耳無耳兩種發行價目

刀樣太多目錄印備函索即奉

黃昭立總司理啓

跌打風濕筋骨痛症專家

薛廣權

發明科學治痛特効新藥

『痛貼靈』萬應藥膠

主治 跌打瘀腫 風濕筋骨 關節痠軟 瘡癤損傷 痛

不汚肉免綳扎保無再發

優點：藥力足二十四小時 減免飲藥茶及打針之苦

如不見効 原價奉還

空運到埠 志在濟世

每張定價三元 優待本報讀者

剪此廣告連欵寄來 九折優待

總代理溫哥華 天生堂

Hing Sang Hong

377 Powell St.

Vancouver B.C. Canada

招商分銷 利益優厚

明伯關

電話MU.3-1724 東南打片號三〇一 住宅HA.2910L

承接裝修 做木油 泥水工程 及幕布紙 快捷妥當

溫日隆公證人

NOTARY PUBLIC

Gordon W. Cumyow

501 Main St.

遺囑及辦理各種文件代理實業買賣

襟仔梳銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣

電話MU.1-6513

新邊麵包

美味

新鮮

中醫師

惠謙氏

上海新中國醫學院畢業

考試院檢覈合格中醫生

寓亞力山大街四一弍號

電話 MU4-9657

新永福

驅風油

風濕骨痛。手痛脚痛。頭痛肚痛。三分鐘內。立即止痛

雲高華中和行公司總批發

溫高 中和行公司 華埠

Chung Wo Hong Co

Phone MU5-9612

237 Powell St. Vancouver B.C.

新到大批

新發茶綠豆

價廉貨靚

新發明

奇異藥水

功用

惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 脚生凍瘡

虫蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 遍身痕粒 肚痛氣滯

瘡瘍疥癩 口舌損爛 筋骨疼痛 腰骨痠痛

此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。

【價目】每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛

各埠各大商店均有代理

總批發處雲高華 五洲大藥房

ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.

VANCOUVER, B.C.

基督教聯會佈道大會

域多利訊。本埠華人基督教聯會。定四月四日（禮拜六）下午八時正。假協和教會。舉行佈道大會。暨職員交代典禮。請巫佩三牧師講道。巫佩三牧師爲協和神科大學卒業生。素在教會工作。抗戰之初。曾勸助各埠救傷工作。一九三九年受教會命。前往新畿內亞任該地華人循道會牧師。並華僑學校教員。旋日寇陷新畿內亞。一千三百餘華僑。俱爲俘虜。囚於一處。缺乏醫藥救助。巫牧師慨然出任義務醫生。施醫贈藥。活人無數。至今猶佈道而不衰。一九四八年任雪梨華人長老會禮拜堂牧師職。並爲該堂爭建一嶄新宏偉之禮拜堂。作爲華人崇拜之用。該堂之堂皇。可謂世界華僑教會之首屈一指者。巫牧師現任職本埠華人協和教會。此次聯會。特敦請巫牧師主領佈道。並設茶餐招待會衆。際會當前。竭誠歡迎僑胞蒞光赴會。並請會內兄姊代禱。聯會本屆職員。經已選出。正會長由梁梅新牧師蟬聯担任。副會長爲周如貞牧師。書記伍明樂牧師。財政李發先生。事務由李發。李護兩位担任。出席中華會館代表乃梁梅新及周如貞兩位牧師。其他職員。尙有高福祺。周盛。關廷新。黃後恩。周棠。雲漢等云。

加美互相負責
國防生產工作

奧太瓦。加拿大社電。加總理第芬碧架昨謂。加政府將與美國政府。共同負責國防生產之工作。

他謂。我們未能負担大部份之工作時。決定不覺得滿意。

在答覆反對黨之詢問。謂加拿大國防生產主要工作。都是交予美國負責時。加總理乃發表談話。

多郎度埠。達省治區國會議員喜香特。於加總理發表談話後謂。吾人簡直沒有國防。

加國防部長樸架斯曾謂。加拿大依賴美國。空防甚殷切。特別以加西最爲需要美國之保護。及互相負責空防。

司法部長富路頓。最近自美京華盛頓返加。曾以加拿大領土主權問題。發表談話云。

加現失軍事性

安且由省。奧沙華。加拿大社電。國防部長樸架斯昨謂。加拿大已非軍事性之國家。我減國防費支出。而增加援助落後國家之事。則仍爲不合乎現實之事。一九五九至一九六零年。國防預算案。亦未有作解釋云。

美商業仍不振

華盛頓。美聯社電。美國商業之衰落。或將會完結。但使經濟情形。仍然未能好轉。工人失業之現況。現未能夠迅速地消除。致經濟方面。乃加速求進步。因商業情形仍然不振。

◇雲埠達權社
清明掃墓通告

爲通告事。本社定於四月五日（星期日）即農曆清明佳節。籌備金豬牲醴香燭花菓等物。前往拜掃先人墳墓。以盡景仰而致追思。希我全體男女社員於該日正午十二時在本社齊集一同前往踏青爲盼　此佈

社長劉挺予
書記陳文彬
中華民國四十八年三月廿八日

△雲埠達權支社
紀念謝啓

本社於民國四十七年十一月九日舉行成立第四十週年紀念。蒙我全加洪門各地黨社及洪門各級機關。各方友好。洪門昆仲惠賜賀金祝詞。及派代表蒞臨致賀。實爲本社增光不鮮。特此致謝。

雲埠達權支社同人敬謝

（惠賜芳名　恕不稱呼）

全加總支部祝詞乙通
周玉生　雷民盼　雷　根　鄭忠梅
李業森　每賀金廿元
新重慶酒家　楊秉賢　胡彩夫婦
每賀金十五元
廖造喜　雷民盼夫人　宋昭暢　林時源
梁文顯　朱少鳳　陳懷春　鄭煜煌
梁少如　蔣榮漢　新華僑酒樓　李元俊
鄭　顯　鄭卓業　雷錦容　簡國安
廖伯明　廖仁興　趙榮義　陳富典
楊子順　元利俱樂部　大寧俱樂部
吳傑英　大振俱樂部　黨近黨社祝詞
關燕芳　林進傑　劉挺予　永利俱樂部
陶陶酒家　李　榮　榮發俱樂部
胡榮忠　林兆光　片市會別黨社
陳文彬　陳廉滋　馬書元　周幹芬
金利源寶號　鼓榮初　蔣章霖　譚榮添
李樹元　吳棟材　砵亞板汝達權社
秘書賽路　鄭忠利　岑崇樂　林鐵郎
鄭洪麟　陳福如夫婦　劉淇浩　鄭霖炳
周湛基　鄭錦帆　趙毓明　竹林酒家
沈梧魁　每賀金十元
周瑞燁九元　林時仰　錦碳黨社祝詞
每八元　周道金　朱宏基　龔自强
每七元五
呂　禮　劉輝騰　周轉鎬　龔定桑
朱由堯　張木生　每六元
王華進　劉添福　鄭新球　張其廉
馬瑞圖　余讓禮　徐素英　黃錫釗
侯　禮　胡添福　胡添福夫人　何發祥
李蘭芳　羅壽三　陳季瀛　關逢振
周少川　陳宜談　呂定國　呂定國夫人
鄧　榕　曾　本　劉香鑾　黃錦堯
關伯明　林舉齊　宋　琛　馬恒沛
蔣義姝　張有信　朱　亮　瑪麗寶號
馬國華　林月嬌　朱　炎　林英鳳
甄新合　羅彭年　梁　波　關寶森
鄧今後　鄧　庚　廖　九　黃巧秀
鄭振瓊　羅　斯　蔡振華　馬福海
李日明　雷　廣　廖漢强　林聖田
葉求鎮　鄭慶焜　周文煥　許兆郎
李瑞龍　趙偉常　蘭頓民治黨祝詞
溫寧民治黨祝詞　鄧城達權社祝詞
企城黨社祝詞　列必珠黨社祝詞
唐　榮　英華公司　合勝公司　余肇毓
羅護世　黃淑貞　周成光　蔡　大
蔣會可　蔣聲炎　黃鴻新　黃啓民
鄭集聲　劉　銳　周爾魏　黃聖提
黃教炳　余　喜　余毓運　張明益
趙華新　林　麟　雷　鍵　梁　想
薛聖發　鄭炳權　鄭光益　岑雪姊
謝良燦　鄧　許　黃鴻本　大有牛枱
得利俱樂部　黃煥珍　何　培　趙社田
張保勝　宋張旺　廖德光　麗豐寶號
林貫通　雷　維　李北進　沈淑嫻
現代俱樂部　柯京民治黨　西卜碌黨社
李美寶　張兆俊　李耀樞　彭廣年
周富可　岑傑偉　鄭偉森　容耀宗
二埠大安俱樂部　容學莊　何長耀
梅　學　梅樹壬　魯勿士醫生　利記寶號
鄭炳光　黃創成　鄭達强　黃文健
得利餐室　鄭炎福　司徒昌萱　岑兆英
關同福　謝永現　謝志如　謝則華
周保昌　曾玉球　劉煥堯　劉社鍊
吳錦邦　黃奕志　黃國雄　鄭玉棠
陳福華　陳月明　黃展豪　謝　智
茹金垣　謝　參　滿地可黨社祝詞
趙機光　鄭正壽　鄭壽松　西湖酒家
楊健能　余華信　關暢堯　黃子鏡
以上每賀金五元
（未完）

○尾城叻市餐館出賣

本餐館向來生意穩營。人所共知。今因人力缺乏。欲將生意連樓業出賣。如有僑胞欲營斯業者。請來面議或函商均由尊便。

Rex Cafe 431 N. Railway St.,
Medicine Hat, Alta.

○餐館兩間出賣

架生用具齊備之餐館。無同業競爭。平舖租。四十六座位。有酒牌。五年紙。取價七千五百元。小餐室。用具齊備。最適合經營炸魚薯仔生意。舖租五十五元。位於發展區。十年紙。取價二千七百五十元。與後列洽商 Mrs. A. Main 住宅 RE 8-3441, Globe Estates Ltd. RE 1-8247

○餐館必要即賣

用具齊備。三十個座位。好地位。以新式汽車交換。或現欵二千元。請到六○一號喜市定街東洽商。

繕撰及繙譯
文件契約
中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
222 Main St. Vancouver B. C.
MU. 5-7632

◎哀謝

先考諱福安字壽禮黃公府君合山草晉朗村人氏痛於民國四十八年三月十五日病終正寢享壽積閏六十二歲不孝孫德遠居香港未克親視含殮遵禮成服荷蒙宗叔覺傳華傳料理喪殮經於同月十九日下午一時假座暗市殯儀館舉行喪禮安葬於海景墓園叨蒙　宗親戚友鄉誼惠賜賻儀花圈高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤子　添德泣血稽顙

厚惠列后　恕不稱呼

江夏堂花圈一具　福松　香傳　每十元
一信　忠傳　秋傳　賁傳　每五元
瑋傳　聽傳　每三元　瑛傳　鏡世
植穆　秋世　覺傳　華傳　仲傳　謙明
周滿　家騶　達夫　每二元　世濫一元
以上俱賻儀

◎哀謝

寒門不幸慈母及元配陳氏悼於民國四十八年三月十二日病終內寢即日殯殮當命不孝男伯廉女秀順遵禮成服經同月十六日出殯歸土荷蒙　各界男女親朋戚友惠賜花圈賻儀並親臨執紼送車隨行高誼隆情歿存均感哀此致謝

杖期夫　余炎和率男伯廉女秀順泣謝

厚惠列后　恕不稱呼

（素章）　鄺福康　余環中　余和運
黃　龍　余壽章　余暢民　謝　遇
謝　枝　胡廣衡　謝振琮　胡維意
胡維戱　伍振棠　余毓遇　謝永芳
謝均沐　麥暢暖叔侄　廖卓權　廖健民
鄺崇宴　周朝晃　李祈森　李順昌
余佐夫人　陳藉扶夫人　葉國夫人
葉森夫人　馬澤沛　馬任湖　麥炳修
麥金培　麥崇啓　西友阿阻先生
阿標先生　咖啡公司
（花圈）　黃邦嘉　黃　大　麥國良
張　栢　余壽章　余德章　余適須
胡　德　麥樹豪　周朝晃　謝美英
葉偉良　麥燦良　馬任湖　余環中
余華中　余和運　余福威　余光中
鄺福康　余廣庭　余郁中　余衡和
葉　國　胡　舜　余暢民　謝美芳
周家質　余毓遇　余樂維　黃寶元
黎　週　馬本棠　伍時海　黃　沛
黃福旺　李伯康　周　永　巴黎餐館
金龍酒家　華僑酒樓　亞企餐館
樂園餐館　謝齊振　陳藉扶合家
謝瑞合家　謝燦寬合家　謝振琮合家
馬洋合家　謝枝合家　謝遇合家
謝均沐合家　李子南合家　胡　進
麥　禧　曾　鄧　謝瑋合家
Miss Lysle Fewster, Mr & Mrs Sam Lewis, The Boys At The C.N. Express, Mr&Mrs Blue Lee, The Staff&Members of R. G. M. P., Mr Dan MacKinnon, Mr & Mrs Doug Eastoe, Mr & Mrs John Hutchinson, Mr & Mrs Walt Frantz, Mr & Mrs T. Coulle, Mr & Mrs H. Wong, Miss Minnie Hudjack, Miss Loretta Ledoux, Miss Mary Mellinson, Miss Betty Mack,
以上俱花圈

◎哀謝

先考諱煥榮字煒輝曹公府君痛於民國四十八年三月十一日病終於砵崙板汝正寢積閏享壽七十有三歲不孝恆明遠居雲埠靈柩運返域埠親視含殮遵禮成服經於同月廿一日在仙市殯儀館舉行出殯禮柩歸土安葬於灣路居墳場叨蒙　宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車送殯高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人　陳氏泣淚稽首
孤子　恆明泣血稽顙

惠賜列后　恕不稱呼

（賻儀）砵埠馬山公所卅元　沈炳良廿元
李美蓮李業敬全廿元　砵埠民治黨
達權社　沈梧魁　臨莊沛　曹　社
天然館　每十元　李泄分七元
趙榮業　周慶棠　梁以謙　周朝鎬
黃祖根　陳福燦　周廣雅周德基（全）
李仍惠　黃耀華　黃耀文　李根合家
周振堅家暢沛良　趙鴻欣　李如川
陳家俊　雷　煥　伍　文　曹燦文
蘇　法　雷民盼　鄭冠萬　袁　龍　許　球
每五元　梁聖逖　曹　球　每四元
馬　發　馮　才　蘇　初　蘇　慎
曹　叙　李燕雄　周錦煥　周列英
周騰深　林禮彬　林禮嬉　林福來
李桑九　吳乘業　周　洪　曹　午
每三元　黃耀春　黃瀛棠　伍勳永
黃得洁　湯　倫　蔡季盛　周柏章
周瑞奕　黃瑞琪　許　培　林尙禮
周建珍　葉依樑　沈菊庵　黃偉才
黃福年　鄭瑋捷　黃　業　趙譜業
曹　添　馬文亮　每二元　黃子衿
李長振　馬　才　莫　宇　馮　輝　曾　保
黃　杜　郭　裕　嚴　洪　楊錫洪　李　陵
黃聖傳　茹　均　曾　樂　每一元
（素章）　域埠民治黨　達權總社
洪門昆仲車二　砵埠民治黨　達權社
甘煥松煥雄（全）　李根夫婦（全）　蘇岳宗
周廣麟（全）　陳福世　曹添培　陳家駿
林鈿合家
（花圈）　域埠民治黨　達權總社
洪門昆仲　砵埠黨社　李如川　李昌發
蘇岳宗周龍瑋（全）　周振堅家暢沛良
（全）　曹玉墓炳均墨南（全）　李業敬美蓮
（全）　周暉棠曹煒（全）　陳福如合家（全）
曹信財灼垣添培合家余溢池夫婦周熾賢
夫婦（全）　劉述堯沈世才沈劍光沈英培
甘後升甘燕雄甘炳松（全）　周廣麟合家
伍澤芸李崇湄李家驅李崇晃再燕昌嬉
梁爲天（全）　魏林珍張市丹勞民生胡海
黃宏陳顯（全）　周奕蓮廣禧熾昌昆池
熊康熾濃祐枝（全）　林鈿合家
Wayne Chew, Susan Mark, (全)
Miss Velne Lee
謝輝謝圖周湛周才葉榕花圈
沈梧魁曹燦文花圈

○魯魯島實業賣或租

位於 8th & River Rd. Lulu Island, 約一畝餘。全部開墾。種植瓜菜上等坭土。如租賃每年一百元。賣價二千五百元。晚間五時至七時。電話 AM 1-8266 洽商。

OAK INVESTMENTS LTD.
Real Estate, Insurance, Mortgage
TR 6-8851　656 W. Broadway,
Vancouver 9 B. C.

△餐館店主不能担任廚工小史

他是烏克蘭人。在西歐近來有餐館時期。生意頗好。其餐館設備非常華麗。於十四年前曾費三萬元。用砍花木頁全部裝修原料。有關接電光。陳設一百二十六個。有啤酒及美酒牌。每日營業約三十點。雖是所供之餐則甚多樂少。但每星期仍有一千二百元至千四百元生意。

你可能以八千元買此餐館。取價一萬五千元。如有經營者經營。生意當必大增。買無房樓業連餐館在舖。取價五萬五千元。定銀一萬五千元。占地面積九尺闊。一百廿五尺深。二樓已租出爲經營會堂。每月租一百三十元。無設約。如欲望買餐館。業主能予十年紙。每月三百元。地點乃在下埠中心。其他較下等地點。反而每月租銀三百五十至四百元。實乃經營斯業良機。幸毋失之交臂。歡迎經紀詢問。

有意者請與周達治商

★舞城中華公所爲籌募慈善基金
同時舉行文化影片娛樂宣言

本公所成立以來歷有年所雖經濟資困書報宣傳凡有益于僑團者無不悉力以赴無如全人等綿力薄弱未能悉如人意今擬星期三日召開全僑會議決籌募慈善基金開映七彩影片以籌義款向課金同仰我舞市四區各界男女僑胞屆時踴躍輸將勿爲前賢卜式輸財助邊專美于前所望之心誰不如我多多益善少少亦無妨諸將放影日期四月五日、十二日、屆時希望我男女僑胞踴躍聯袂前來無任翹盼歡迎謹此宣言

四月五日「天女散花」　日場二點半　夜場八點半
十二日「關公月下釋貂蟬」　日場二點半　夜場八點半　地點市西區自由戲院

舞市西區中華公所啓

內外各科　西藥鹽眼　白毛轉黑
瘡科雜症　風濕痛痿　跌打刀傷
面黃病症　骨節疼痛　病症太多
不能盡錄　有病醫痊　信者得救

CHINESE HERBS
Empire Hotel, Room 21
401 Columbia St., Vancouver 4, B. C.

○雲埠民治黨支部
鳴謝經費

民國四十七年吉月份至十二月份
黃寶葵（美金）　馬恩聰　雷書初
陳丹桂　鄭忠梅　李業森　每五元
黃國藩四元　馬丕安　蘇　桐　每三元五
阮　强　雷錦綸　馬　才　徐發起
余鈺和　呂　洪　黃達蘭　黃樹森
敖榮初　梁蓮莊　朱錫才　敖榮初
黎如球　謝禮彥　每三元　王樹春
關國寧　簡漢楝　雷社炳　吳庭瑞
曾玉庭　駱　珍　駱兆棠　司徒其祥
馬　堯　楊東賢　吳棟材　吳培崧
江毓彥　鄭永昌　鄭霖炳　周湛基
關兆暢　每二元五　張木生　潘華亮
林蕙益　江　彥　李汝良　雷　昆
宋昭暢　陳均文　林　伙　岑榮貴
鄧　扶　林　仲　戴劍星　林福壽
周朝鎬　岑池福　龔定桑　周賜馨
莫　宇　鄭忠利　岑榮樂　朱由堯
張木生　陳樂盤　劉淇浩　袁一山
鄭杜結　吳如容　每二元　周明福
關　栢　伍　文　黃炳均　麥惠聖
胡　彩　何登蓮　龔自强　譚榮添
林蕙益　陳宏祥　梁祐遐　甄如香
李樹元　胡福海　劉憲璞　龔　嵩
周秀嬌　梁金珍　林文合　林鐵郎
黃　添　每一元五　袁　龍　馬立恩
廖　荷　鍾　高　羅壽三　呂　教　伍桂桐
每一元

廣德隆聯活有限公司
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
MU. 1-7825

夏天良伴的：
『人造絲』短袖開胸內衫登市
號碼：三四至四十
每件一元九五
專營：祖國顧繡　絲髮衣裳　牀褥傢私　接造工衣

代引見
西名醫
治愈疾病
辦事處
雲埠電話
MU 3-9710

○亞省餐館連實業出賣
有志營斯業者。面議函商均可。
A-1 Cafe, P. O. Box 536
Lacombe, Alta.

國信公司國貨商場

TRANS-NATION EMPORIUM, LTD.
89- E. Pender St. Phone: MU. 1-6023
Vancouver 4. B.C. MU. 3-2422
MU. 3-8932

新到

花旗參大量供應
分甲乙丙丁四種
正庄天字廿枝高麗參
各種藥材補品

雲高華埠 元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新辦到
大補品

人參露
每日飲幾次方便好用
功効：開胃消食
補血行氣

七安士罐雞汁雪蛤膏
滋補養顏歷爲帝皇御用補品
用以供餐香滑可口好食利便
用時將一罐加湯水三倍一滾
便可供食

加拿大 庚利公司國貨商場 雲高華

GANGLEY TRADING LIMITED
280 East Pender Street
Vancouver 4. B. C. Tel. MU. 4-7931

獨家首次選辦：

蘇炸龍鬚魚
梅林鳳尾魚
潮州蜜柑菓
蜜味枇杷菓
糖水楊梅菓
梅林鮮歷菇
珠江鮮草菇
甜嫩鮮冬筍
番茄松花魚
紅燒黃花魚
茄汁比目魚
梅林鮮刀豆

珍貴品 雪蛤羹
滋補妙品 銀耳羹
清香可口冷熱可食

豉油海螺
酥炸鮮蠑
番茄曼魚
紅燒鯉魚
番茄青魚
紅燒堅魚
番茄參魚
葱烤鯽魚
油炆草魚
清蒸明蝦
清水菱角
天津雪梨
蜜味甜桃
波蘿菓醬
楊梅菓醬
桃杷菓醬
龍眼菓醬
蜜柑汁
荔枝汁
波蘿汁

品質優美 規格標準

◎雲埠達權社通告

爲通告事　本社關於徵收年費案。經於元月十日首次職社員大會議決。由元月一日起至六月三十日止。社員繳納年費。可享優先權利。折半徵收。但由吉月一日后則要照足數繳納。并公選趙偉常、陳宜談、二君爲催收員在案。凡我男女社員。請將年費交與趙、陳、二君。或書記陳文彬君接收便妥。此佈

社長司徒捷予
書記陳文彬
中華民國四十八年元月廿九日

伯爵夫人蒞駕雲城
中西人士熱烈歡迎

（續昨）五。中華民國駐雲總領事翟因壽致辭。六。密嘉夫伯爵夫人演講。內分數點。甲。兒童救助會四十年經過事跡。并指出英皇依里沙伯二世爲該會扶助者。乙。香港難民區情况。丙。韓國斧山難民區狀況。丁。將來工作。並勉勵座衆予以財力之幫助。伯爵夫人。指出在加拿大。未有因飢餓而死者。亦未有人臥於街邊而睡者。但此種悽慘情形。在東方各處皆是。戊。報告其回英行程及道別。七。加拿大前任駐華大使達林將軍答謝。八。合唱英國國歌。九。散會。時已八點四十五分鐘。市長奧斯比梨特派其辦公車輛。由警察乘電摩托車爲先導。并放鳴警笛過道。護送伯爵夫人至國際機場者。均是省市首長。夫人乘九點十五分鐘機東飛。即回倫敦云。查此次歡迎大會一切欵項。由全加中華總會館負責。僑胞熱烈購餐劵。計購十元劵者有新華僑酒樓。五元者有榮金城酒家。陶陶酒家。吳照光。甄常光。陳孔珊。余蘇和。李道全。莫西屏。三元者有馬氏總公所。聯牛會。二元者有黃祝齡。蔡英焯。黃大成。黃孔阜。馬榮臏。林善聰。林岳鎏。黃述禮。黃一平。黃昭立。黃啓業。伍善予。馬週。雷家達。馬銘林。容安民。馬發强。黃潞豐。黃植余。湯藹棠。馬善允等。均熱誠公益。殊深可嘉。（已完）

開平會館省墓預訊

駐雲全加開平總會館。每年春秋二祭。每屆發出部向該邑梓捐助祭費。甚得該邑僑梓誠心樂助。近因手續煩瑣。是以舊歲開會討論。議決。此後每屆祭期。由公欵支辦。以省麻煩。今年清明佳節在邇。該會館定期四月四日（即禮拜六）舉行省墓典禮。該邑僑梓可於該日。正午一時。齊集該會館出發。前往公共墓園。祭掃先僑坟墓。以妥先靈。而表追思。

華僑公校舉行先烈
紀念暨慶祝青年節

雲訊。本埠華僑公立學校。以三月廿九日爲革命先烈紀念。及第十六屆青年節。特於是日下午七時。在該校禮堂召開紀念會。各校董各員生濟濟一堂。極形熱鬧。由蕭秉祺司儀。請董事長劉光祖。校長胡彩星就位。行禮如儀畢。請劉主席致開會辭。并闡述青年節意義與革命先烈爲國犧牲精神。至爲詳盡。繼請胡校長致辭。申述黃花岡七十二烈士之豐功偉績。表示無限欽佩。勗勉各學生。一心一德。愛護祖國。肩任未來之巨艱。隨請李樂天闡釋七十二烈士之史績。與學生應負的使命。勗勉備至。聞者興奮。至八時半。在熱烈掌聲中禮成。

總統輪之華客
三日正午到雲埠

美國總統輪船威爾遜號。昨三月十四日由香港啓行。沿途經過日本神戶橫濱。昨廿七日已過檀香山。定期四月一日駛抵美國三凡市。載來加拿大客一大批。在三凡市登岸後。由總統船公司派員招待。遍遊市內名勝。及在上海樓用膳後。參觀唐人街。即晚轉乘火車北上。準於四月三日（即星期五日）正午十二點鐘到達雲高華。在緬街大北車站下車。

域埠華人獅子會
報效車輛往掃墓

域埠函。本埠華區獅子會。昨舉行例會。正會長周廣麟。在醫院就醫。由第一副會長周福新主持。通過有關僑胞福利提案兩宗。㈠再度捐欵清理華人墳場。㈡四月五日爲清明佳節。僑胞於該日紛紛具備祭品往墳塲向先人和先戚友致祭。該會特於該日報效車輛。載僑胞往華人及賚路屋兩墳塲掃墓。男女各界。一律歡迎。憑劵登車。領劵地點利同昌事務所。該日車輛出發時間。開往華人墳場下午一時半起程。開往賚路屋墳塲下午三時半起程云。

謙馬利亞號船
四月四日由雲啓行

東亞太平洋輪船公司。謙馬利亞號輪船。定期四月四日。由雲埠開往遠東。其航程達五萬海里。等於環繞地球兩次。自戰前詩丕亞皇后輪停航以來。乃雲埠與遠東航線、大洋客輪交通之首次重見。該輪在第二次大戰之前。將先到三凡市。羅省。檀香山等港。由遠東首先暫停之港是橫濱。繼開往香港。再南航至小呂宋之孖尼拉。南洋之星架坡。由星島再回英京倫敦。凡在橫濱上岸之搭客。可逗遛三星期，時逢日人慶祝櫻花開放節。隨後則乘超山號輪。回加美西岸。至五月廿七日抵雲埠　各搭客亦可以在香港。孖尼拉。星架坡等處轉船云。

二萬五千元名貴貨品
在華區清盤大拍賣

雲埠華商簡建平建業昆仲。於去年創辦華埠禮物古玩店。生意興隆。今簡氏昆仲。欲將該店改組。特由三月卅一日起。至四月十五日止。連合西商在華區五二四號緬街即炳記剪髮所隔隣。舉行二萬五千元名貴貨品大拍賣。有各種小型電器。男女名廠手錶。金爵珠寶首飾。鑽石金約指。家庭用具。中國古玩等等百數十餘種。送禮及自用均甚適宜。各種貨品。均不計成本大犧牲。志在清銷貨品。僑胞欲買好貨平價錢。請早駕臨。勿失機會云。

百代金融有限公司

PATHAY FINANCE CO. LTD.
103 E. Pender St.,
Vancouver, 4. B. C. MU. 3-1724

專營銀業
投資事務
僑胞購買
高樓大厦
新舊汽車
傢俬電器
生揭最項
利息低款
手續簡便
不論多少
僑胞光顧
極表歡迎

加拿大雲哥華

嘉敦旅店
HOTEL GARDEN
PHONE MU. 1-0647
258 EAST PENDER STREET

中國企業有限公司
CHINA INDUSTRIAL LTD.
PHONE MU. 5-7723
256 EAST PENDER STREET

VANCOUVER 4, B. C. CANADA

承辦各國著名
工業製造商品
信託保管附項
計劃投資事業
專爲僑胞服務

雷根　啟

華區最大旅店
暖氣冷熱水喉
裝修設備齊全
房間光線通爽
特別招呼妥當

嘉敦旅店新電話
MU 2-9647

美寶 女界美容院

喜市定東街門牌九號
電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器
摩登時裝冷氣捲燙

美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

◎雜貨店出讓

本店在S. Burraby 4520 Kingsway, 架生器具應有盡有及半噸貨車一架僅取價一千二百五十元另点貨生意穩建有志營是業者勿失時機 電話 HE. 4-8448

◎沙省片市打狗埠
公主餐館出賣

本餐館現有誠意出賣。如有僑梓欲營斯業者。面議函商均好。
Princess Cafe, 1210 Central Ave, Prince Albert, Sask.

△謝永現鳴謝

弟因身體違和入醫院調理在院期間荷蒙黨社公所兄弟親戚嬸姆中西友好時臨慰問及贈生花煙菓等物隆情厚誼不勝銘感現已平安出院惟遵醫囑在家休養未克踵門道謝謹登數言藉鳴謝悃　并祝各位康健

謝永現謹啓

◎聯昌鴨園宜人一名

如意者請來片打街二百四十五號東面洽

簡氏傢私電器行有大帮粵語。國語。粵劇唱片。目錄印便函索即奉

103 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4. B.C. MU. 3-8936

◇購買傢私電器佳音

請勿失機會
本號爲求酬謝顧客
特別再減價二週
三月三十一日止
請來比比價錢

△自動容霜十一立方尺雪櫃原價四百四十九元，特價三百五十元，每月可供銀期二十五元，

△九立方尺雪櫃原價二百七十九元，特價二百二十五元，每月可供銀期十五元，

△三十寸大電爐，原價三百四十九元，特價二百八十九元，每月供廿元，

△三十寸加市爐，三百四十九元，特價二百八十九元，每月供廿元，

△二十一寸傳眞機，原價三百一十九元特價二百八十九元，每月供銀廿元，

△十七寸傳眞機原價二百三十四元，特價一百九十五元，每月供銀廿元，

△十七寸傳眞機，二百七十九元，特價二百四十九元，每月供廿元，

△自動洗衣機，原價三百七十九元，特價二百四十九元，每月供銀期十八元五毛，

△睡房傢俬全套三件，原價二百四十九元，特價一百八十九元，每月可供銀期十八元五毛

△明朗羊毛毡，每張七元九五，

△原子型胡華吸塵機，每個六十九元九五。

△飛彈收音機，每只二元九五，

△流線型吹毛電氣筒，每只一十二元九五。

電器傢俬種類甚多，樣樣均可充銀期，歡迎僑胞賜顧，

◇簡氏事務所

保險部

樓宇火燭，商戶玻璃，生意偷盜，汽車意外，男女老幼，人壽保險，長期短期，儲蓄無憂，利息豐富，供本低廉，保障力大，儲蓄良法，一舉三得，安枕無憂，

服務部

接理僑胞，申請入籍，移民事件，代理塡報，農工商業，入息稅務，申請養老，出國護照，繕寫翻譯，中西文件，

運輸部

接車行李，運輸貨物，推銷化學，木糠柴碳，

黃堃俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）

△代理東亞太平洋輪船公司郵船

四月四日八月廿四日由雲埠往港五月十一日十一月六日由港來雲遊客房位四百二十二元兼代理總統船票代辦護照過境手續

△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司英國聯合航空公司及各班機機票專賣移民機票不收佣費或手續費歡迎分期交欵

QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B. C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3202

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

△百年大計 投資實業

京士威大街，十年新孖屋，有得住，有入息，有士庫，自動煖爐，只賣二萬四千五，現銀七千五，

近唐人埠四組全新栢文，另士庫，樣樣新式，好租，每月入息四百廿元，賣三萬八千元，現銀一萬八千元，

好生意大貨倉，在城西高尚住宅區，每月生意九千元，三年半批，因店主想擇地擴充，故廉讓，只賣一萬一千九元，另點貨，勿失良機

大家庭者注意，在高尚住宅區，近緬街亦近金比街，對面是學校，大辣地大花園，菓樹多，花草多，連士庫共有睡房八間，另大廚房，大客廳，餐廳，只賣一萬六千五，現銀五千元，

緬街新舖兩間，另兩栢文，在交通孔道，每月入息三百廿元，投資者好機會，實價三萬一千元，

近一街新孖屋，在街角有雙車房，有得住又有入息，賣一萬九千元，現銀六千，

旅館生意，四十二房，每月入息八九百，只賣八千元，實價不二，

另旅館生意連實業，樓上廿四房，樓下舖，自動油爐，每月入息七百元，賣四萬二千元，

最佳地点全新八組栢文，住客常滿，只賣七萬二千元，

另大小栢文十餘幢，在市內各區，未便盡錄，請垂詢便知詳情

新禧　敬賀

電話 MU1-3241 HA 6900Y MU3-7452　簡而明林逸娟啓